

Девятый визит Шри Чинмоя  
в Университет Кембриджа  
27 июня 2003 года

Часть 2

Ум любит Сердце,  
Ум становится Сердцем



# Ум любит Сердце, Ум становится Сердцем

ЧАСТЬ II

*Девятый визит Шри Чинмоя  
в Кингс колледж Университета Кембриджа  
27 июня 2003 года*

# Содержание

Кингс колледж .....	5
Поднимая Мир Сердцем-Единством .....	17
Просветляющие комментарии.....	37
Посещение комнаты, в которой учился Шри Ауробиндо .....	57
Предыдущие визиты.....	69

Кингс колледж

## Предисловие

27 июня, по приглашению ректора Сэра Патрика Бэйтсона, Шри Чинмой посетил Кингс колледж Кембриджского Университета с уникальной церемонией награждения *Поднимая Мир Сердцем-Единством*.

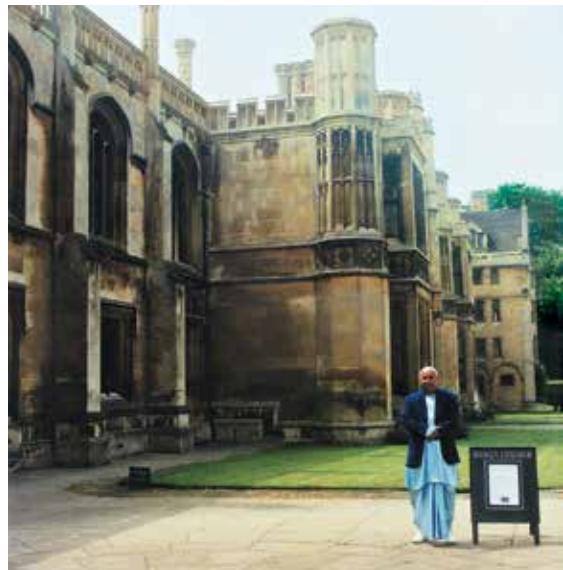
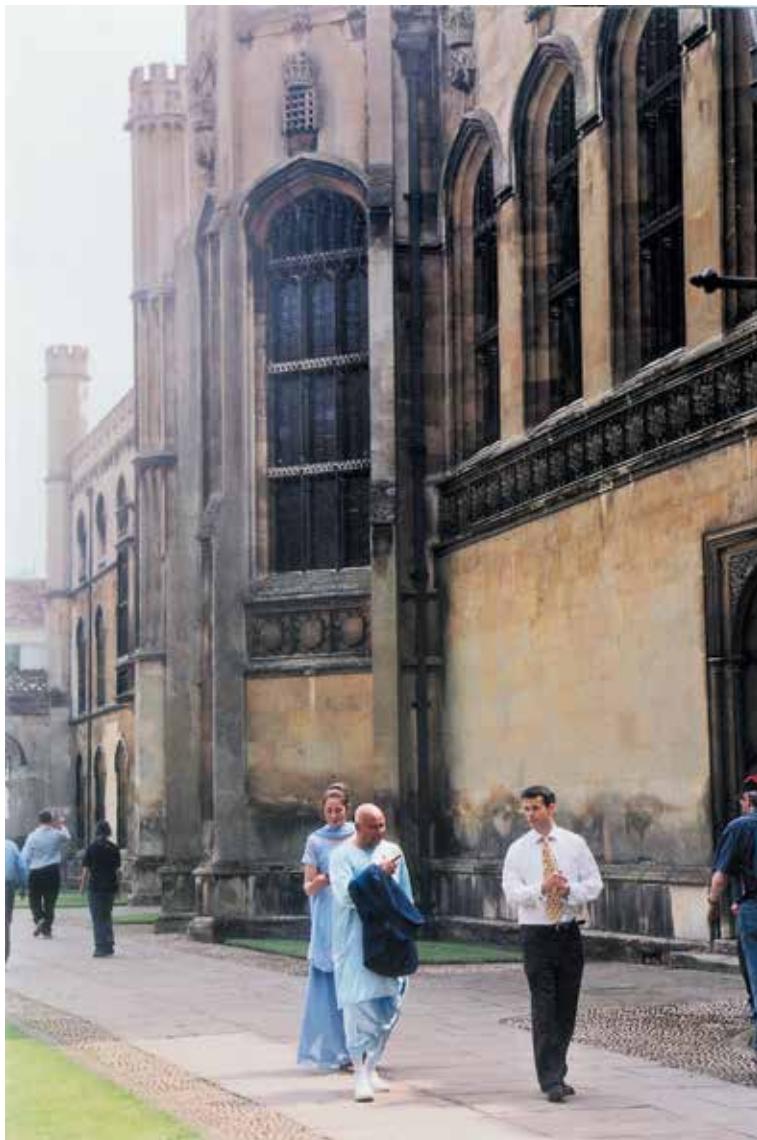
Церемония состоялась в прекрасной обстановке сада резиденции ректора. Это был девятый визит Шри Чинмоя в Кембриджский Университет. 12 ноября 1997 года вместе с полномочным послом Индии доктором Л. М. Сингхви, Шри Чинмой посадил особое «дерево-голубь» в память о двух годах, проведенных Шри Ауробиндо в Университете Кембриджа. В честь этого события доктор Л. М. Сингхви также торжественно открыл бронзовый бюст Шри Ауробиндо.

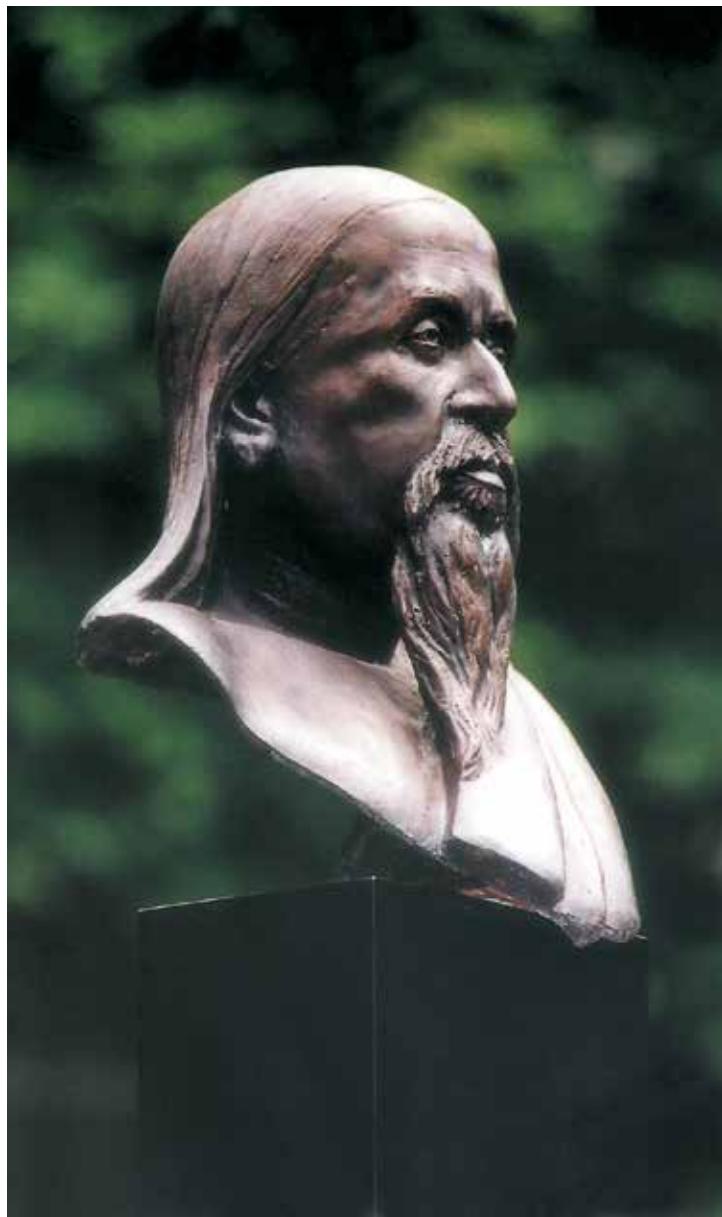
Связь между Кингс колледжем и Шри Ауробиндо имеет глубокое значение для Шри Чинмоя, который пришел в Ашрам Шри Ауробиндо в Пондичерри, Индии, в 1944 году в возрасте двенадцати лет, и находился там до 1964 года. Шри Чинмой написал много книг и сочинил значительное число песен, как на английском языке, так и наベンгальском, посвященных бессмертному Поэту, Провидцу, Мудрецу и Йогу Шри Ауробиндо.



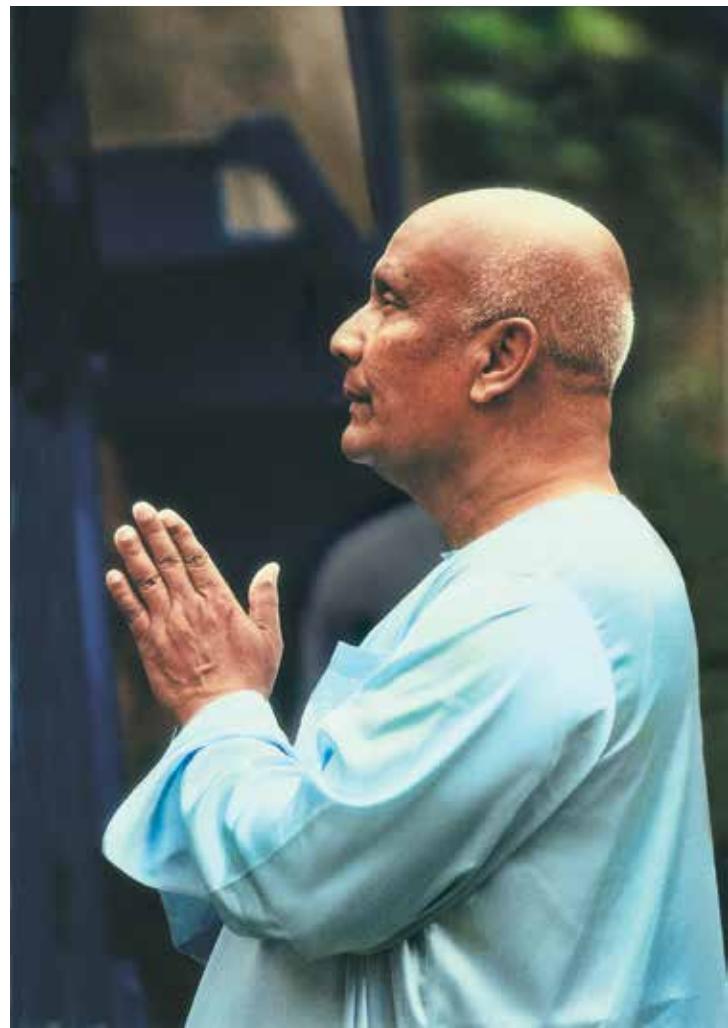
Шри Чинмой прибывает в Кингс колледж, Кембридж, для программы награждения.

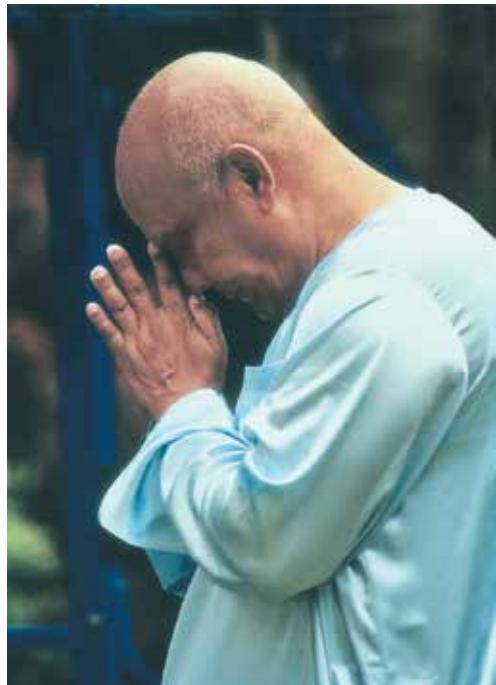
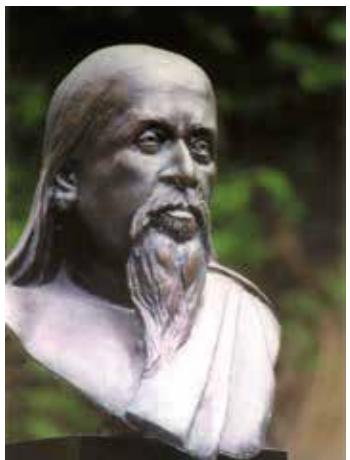


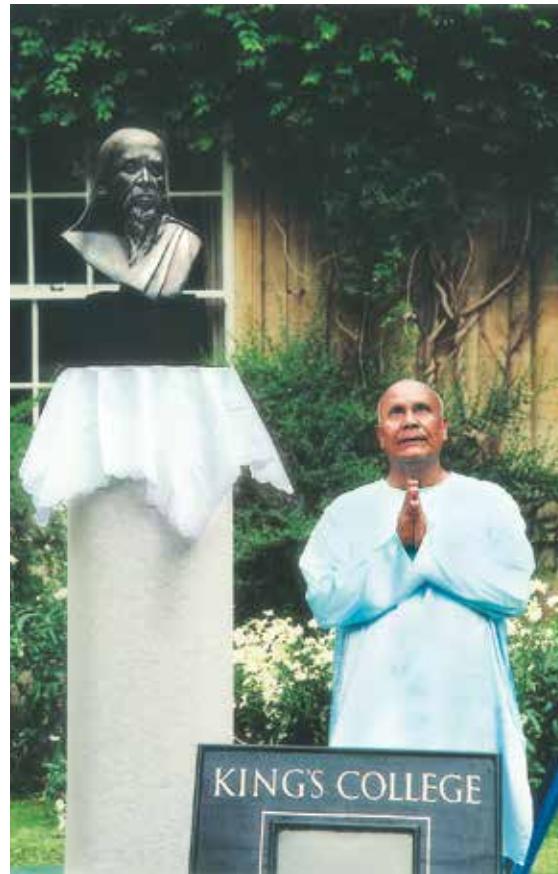
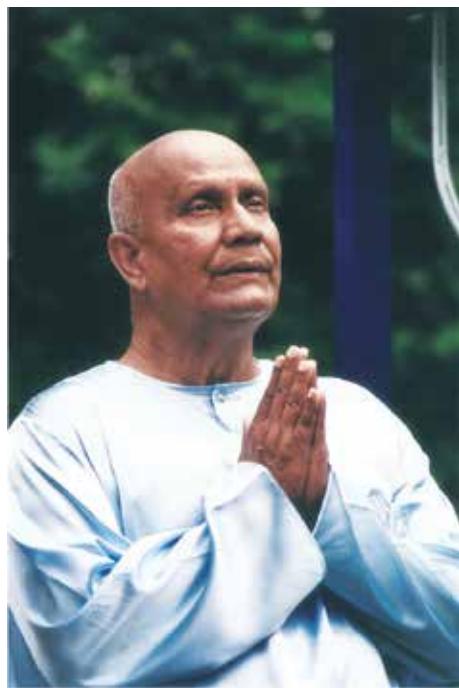




Шри Чинмой выражает свое одухотворенное почитание Шри Ауробиндо перед его бюстом, который экспонировался на протяжении всей церемонии.

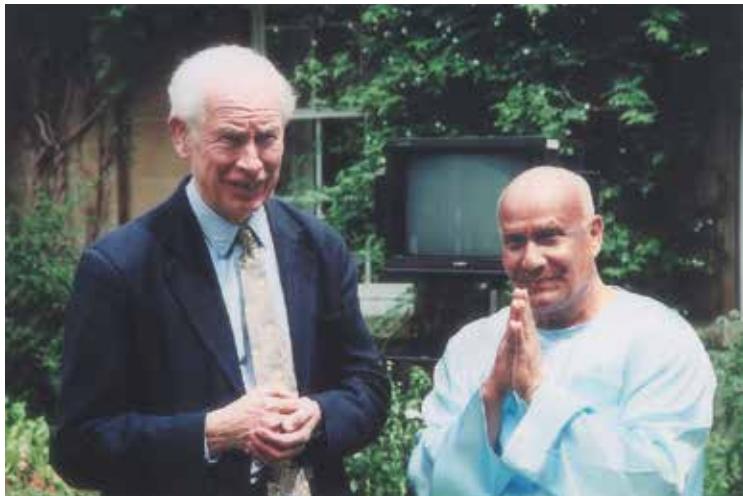








Выступающий в роли хозяина, ректор Кингс коллежка Сэр Патрик Бэйтсон приветствует Шри Чинмоя.





## Посвящение Шри Чинмоя

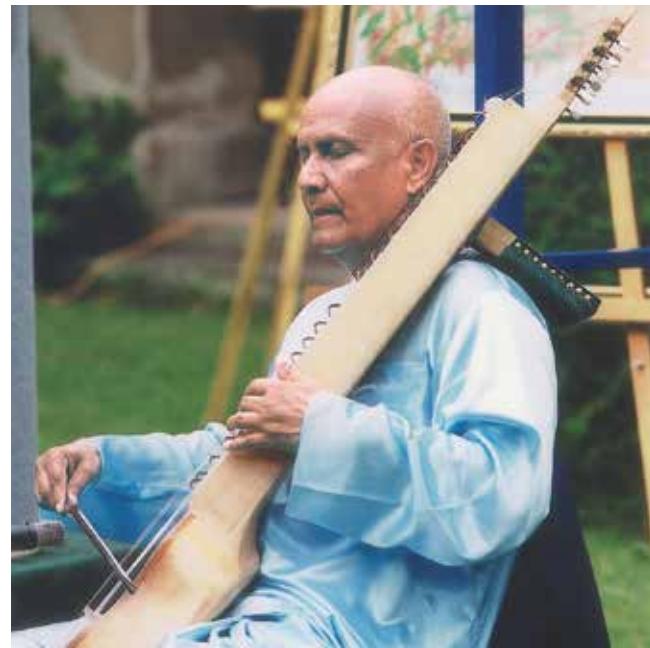
Сегодняшнюю программу  
Поднимая Мир Сердцем-Единством  
я очень молитвенно  
и с наибольшей одухотворенностью  
посвящаю  
моему духовному Учителю, Шри Ауробиндо,  
который учился здесь,  
в Кингс колледже, Кембридже,  
с 1890 по 1892.

В качестве вступления к церемонии поднятий, Шри Чинмой в течение нескольких минут выступил со своими музыкальными композициями, исполняя их на эсраже, элегантной формы инструменте северной Индии с синтетическими струнами.

Во время выступления на эсраже Шри Чинмой дал английский перевод своейベンгальской песни *Bharater Kabi*, перед исполнением ее *a capella*:

Поэт Индии, Провидец Индии,  
Йог Индии,  
Трансцендентальный Шри Ауробиндо,  
Прямое Нисхождение Абсолюта Всевышнего,  
Перед тобой я преклоняюсь и преклоняюсь.

**Bharater Kabi Bharater rishi  
Bharater Jogi Avatar  
Sri Aurobindo he ati manab  
Pranati janai barebar**



Поднимая Мир  
Сердцем-Единством



## Господин Девавишу Торпи, ведущий программы

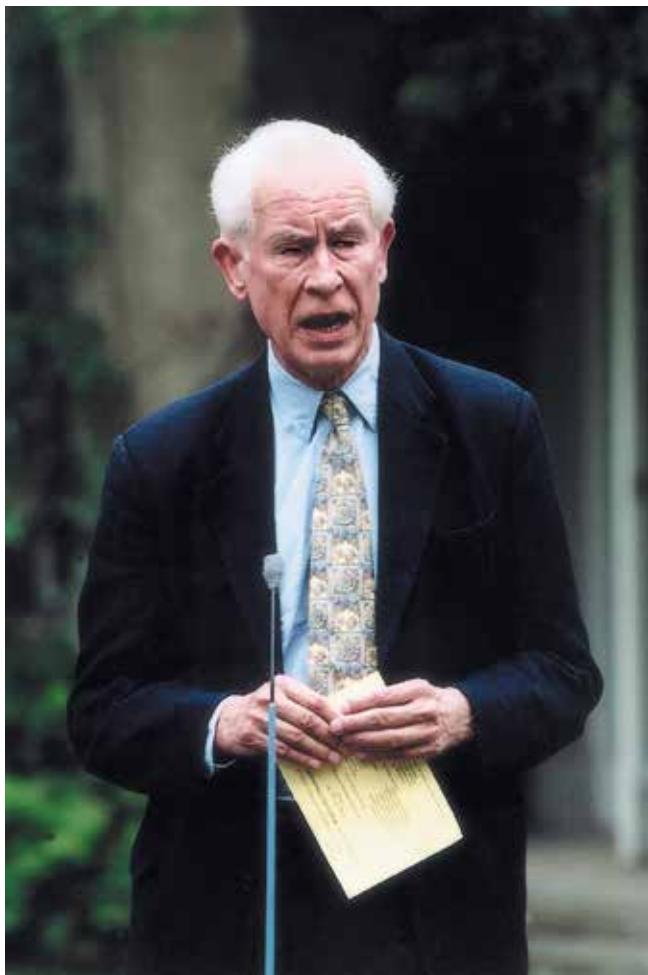
Мы чрезвычайно благодарны и чрезвычайно рады приветствовать вас сегодня здесь, на программе награждения *Поднимая Мир Сердцем-Единством*. Шри Чинмой путешествует по всему миру, уникальным образом отмечая мужчин и женщин, которые вдохновенно и преданно проявили себя в различных сферах жизни. В знак уважения и благодарности за вклад в дело служения миру он вручал эту замечательную награду президентам, премьер-министрам, членам парламента, религиозным лидерам всех верований, Нобелевским лауреатам, выдающимся художникам, музыкантам, поэтам и спортсменам. Шри Чинмой также хочет отмечать простых людей, которые выдающимся образом служат другим. Своими жизнями посвященной самоотдачи все наши глубокоуважаемые гости, включая всех вас, пришедших сюда сегодня, подняли стандарт человечества далеко за пределы полета воображения.

Так же, как игрока в спорте с энтузиазмом подбрасывают от радости его друзья по команде, так и здесь, в Университете Кембриджа, Шри Чинмой, в духе искренней благодарности, поднимет каждого награжденного одной рукой над головой на специальной почетной платформе. Самым первым человеком, получившим эту Награду в 1988 году, был легендарный Билл Перл, пятикратный Мистер Вселенная и Человек Лучшего Телосложения Столетия. Двухтысячным человеком, получившим Награду *Поднимая Мир Сердцем-Единством*, был президент Нельсон Мандела, а шеститысячным — великий Мохаммед Али.

Каждый из наших гостей своими уникальными усилиями привносит нечто очень значительное. Здесь, в Университете Кембриджа, вы служите не только студентам, но и всему человечеству.

Мы очень благодарны, что вы собрались сегодня здесь. Шри Чинмой и все мы, присутствующие, выражаем вам свое самое сердечное приветствие и поздравляем вас с предстоящим получением Награды *Поднимая Мир Сердцем-Единством*.

Мы очень, очень благодарны профессору Патрику Бэйтсону, выступающему сегодня в роли хозяина. Позвольте пригласить профессора Бэйтсона выступить со словами приветствия.



## Официальное приветствие ректора Сэра Патрика Бэйтсона

Я приветствую всех вас здесь, в этом колледже, и хочу сказать, что это девятый визит Шри Чинмоя в Университет Кембриджа. В 1997 году он посадил дерево в память о Шри Ауробиндо, который был в этом колледже в конце девятнадцатого века.

Это дерево удивительно красиво. Оно называется «дерево-голубь», потому что поздней весной, когда оно цветет, оно выглядит так, будто на нем множество белых голубей. Оно также называется «дерево-карманный-платочек», — не так романтично.

Я рад, что Шри Чинмой снова приехал и оказал мне большую честь своим визитом. Я лишь хочу сказать слова приветствия всем вам и поблагодарить за то, что вы пришли.





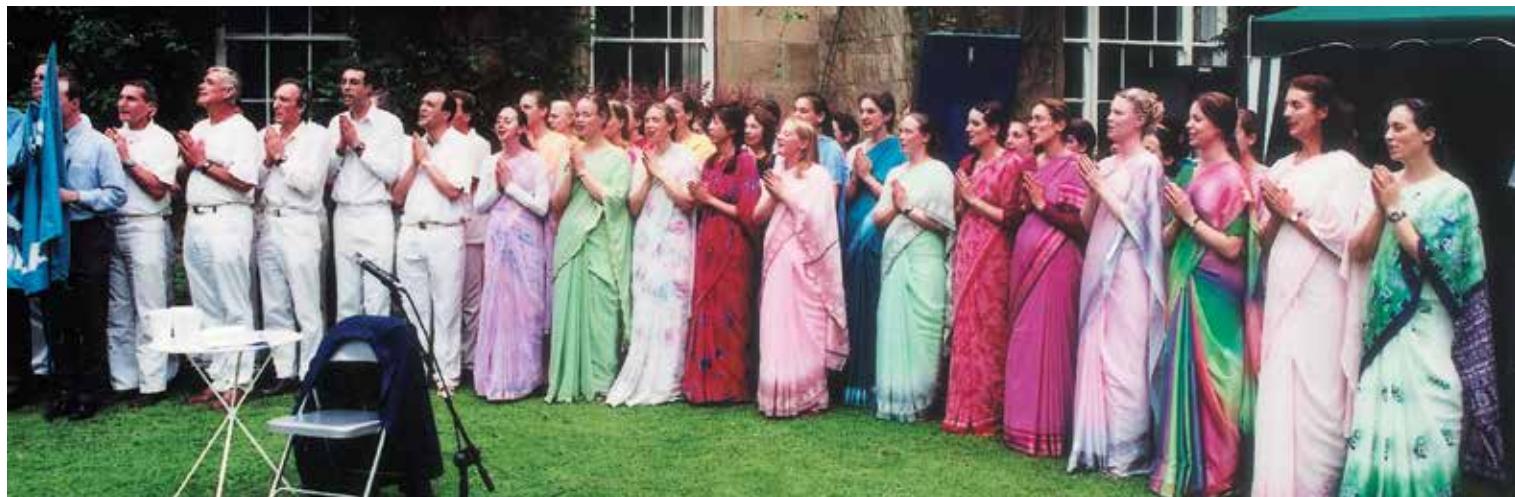
## Профессор Сэр Патрик Бэйтсон

Профессор Патрик Бэйтсон — ректор Кингс колледжа с 1987 года. Он профессор этиологии здесь, в Университете Кембриджа. Исследования профессора Бэйтсона в частности касаются принципов поведения птиц и кошек, вопросов генетического влияния вирусов окружающей среды на поведение животных. Он глубоко вовлечен в вопросы нравственности, касающиеся использования животных в научных исследованиях и недопустимости боли и страданий животных. В 1983 году профессор Бэйтсон был избран членом Королевского Общества и сейчас служит в качестве секретаря биологического отделения и вице-президента Королевского Общества. Мы очень гордимся тем, что недавно он был титулован королевой за выдающееся служение науке.

## Леди Душа Бэйтсон

Мы сердечно приглашаем Леди Бэйтсон принять участие в церемонии вместе с мужем. Именно благодаря ей мы здесь, в этом прекрасном саду. Она исключительно любезно помогала нам в организации сегодняшнего события. Леди Душа Бэйтсон вела обширную работу в Центре исследований Южной Азии по сбору и хранению материалов. Она также продолжает вести регистрацию для Египетского Музея Клуба в Великобритании.





Во время каждого поднятия хор учеников Шри Чинмоя поет песню  
«Поднимая Мир Сердцем-Единством».



По просьбе  
Шри Чинмоя,  
Сэр Патрик  
Бэйтсон  
и Леди Бэйтсон  
надевают друг  
другу медали  
Поднимая  
Мир Сердцем-  
Единством.





## Доктор Фредерик Сангер

Со времени учреждения Нобелевской премии в 1901 году было только четыре исключительных человека, которые получали премию дважды. Один из этих четырех — доктор Фредерик Сангер. Доктор Сангер получил Нобелевскую премию по химии в 1958 году за определение структуры молекулы инсулина, а в 1980 году он вновь получил премию по химии за определение структуры ДНК. Он почетный член ученого Совета Кингс коллежда.





Доктор Сангер и многие другие гости были представлены мисс Шарадой Кроу, которая организовывала программу совместно с мистером Торпи и старшим научным сотрудником кафедры химической технологии Университета Кембриджа.



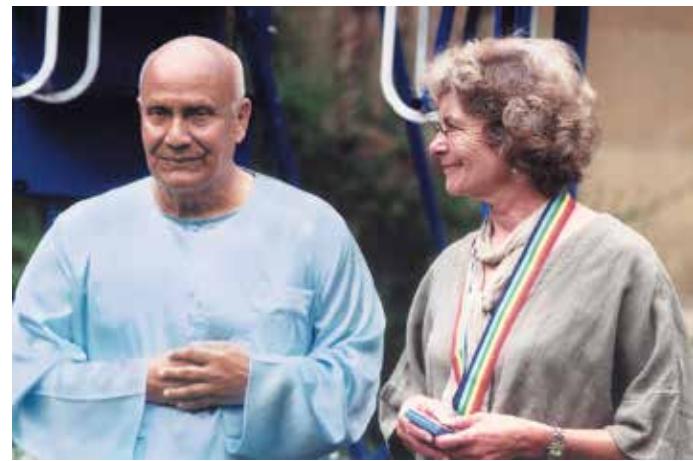


## Профессор Джин Раддак

Профессор Раддак — профессор образования Университета Кембриджа и член ученого Совета Гомертон колледжа. Главный исследовательский интерес профессора Раддак — улучшение школ, в частности через консультации студентов и студенческие полномочия. Она исключительно уважаемый автор и исследователь, а также служила в качестве президента Британской Ассоциации изучения образования.



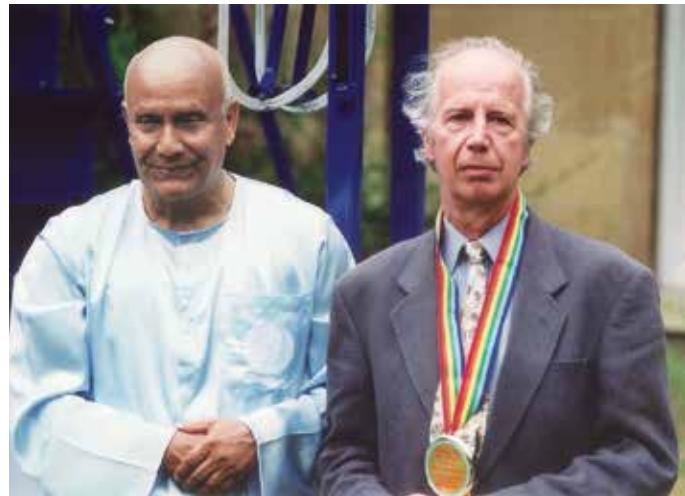
Мисс Ранджана Гхош, секретарь Шри Чинмоя, награждает профессора Раддак.





## Профессор Алэн МакФарлейн

Профессор МакФарлейн — профессор антропологии Университета Кембриджа и старший член научного Совета Кингс колледжа. Его особые сферы исследований включают английское общество с XIV по XIX век, гурунгов Центрального Непала и людей, живших вдоль бирмано-индийской границы, известных как наги. Он автор семнадцати книг и многочисленных радио и телевизионных передач о различных аспектах истории. В 1986 году он был избран членом Британской Академии.





## Профессор Дженис Старгардт

Профессор Дженис Старгардт — старший член научного Совета и лектор Сидней Суссекс колледжа Кембриджа. Она также пожизненно имеет статус зарубежного профессора в Сорbonne. Профессор Старгардт работает над вопросами окружающей среды и исторической географии, а также археологии Южной и Юго-Восточной Азии. Она особенно интересуется переходом обществ железного века юго-восточной Индии, Бирмы и Таиланда от деревень к сложной, образованной и городской жизни государств. К тому же, она является координатором пятилетнего проекта, проводимого Британской Академией, по исследованию останков и изучению почитания останков в период раннего буддизма в Индии и Бирме.

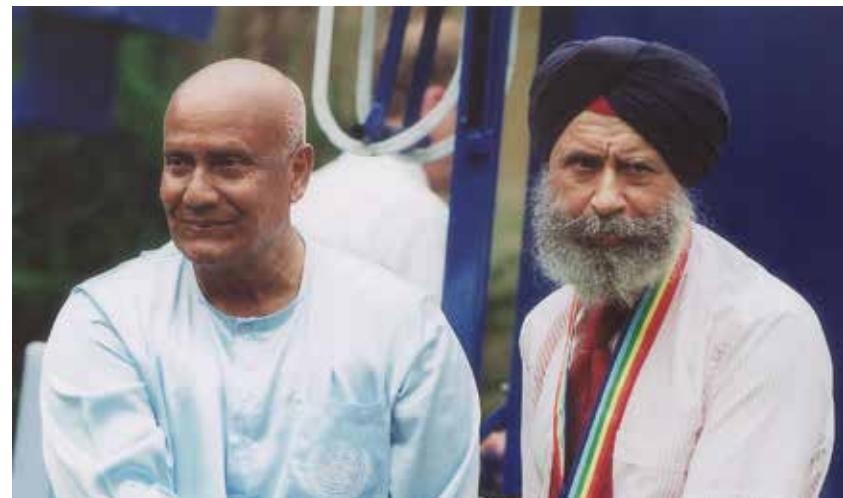


Профессор Старгардт со Шри Чинмоем и своим племянником Салилом Вильсоном.



## Профессор Аджит Сингх

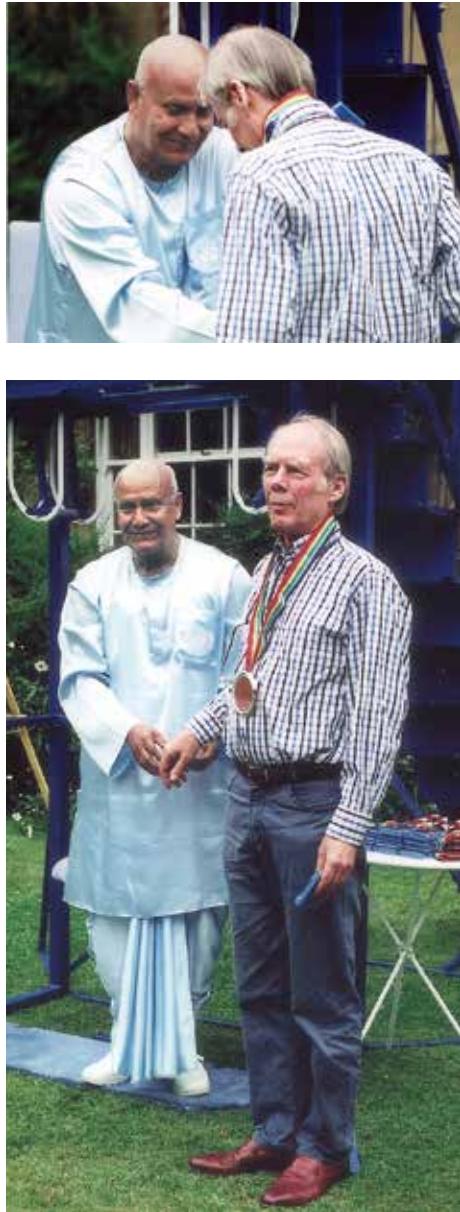
Профессор Сингх — профессор экономики Университета Кембриджа и лидер проекта Университетского Центра по исследованию бизнеса. Он старший член ученого Совета Квинз колледжа. Профессор Сингх преподает экономику в Университете Кембриджа с 1965 года. На протяжении своей долгой и в высшей степени выдающейся карьеры он был также старшим советником по вопросам экономики в правительствах Мексики и Объединенной Республики Танзании, консультантом различных организаций при ООН, включая Мировой Банк и Международную организацию труда.





## Профессор Сэр Николас Шаклетон

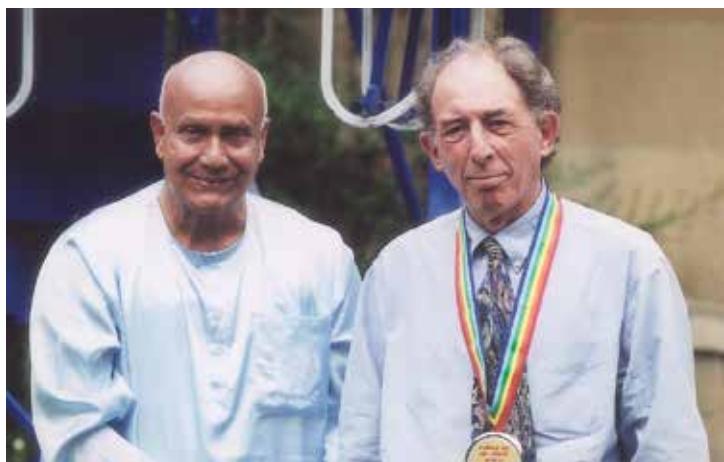
Профессор Шаклетон — профессор палеоклиматологии четвертичного периода и директор исследований четвертичного периода Института Годвина. Его основной исследовательский интерес — изучение процесса изменения климата в течение последних двух миллионов лет. Он проводил самые передовые исследования в своей области с конца 60-х годов, и получил множество наград, включая Льелл и Волластон медали Геологического общества Лондона и престижную Премию Крафурд Шведской Академии наук. В 1985 году профессор Шаклетон был избран членом Королевского Общества. В 1988 году он был титулован в знак признания его заслуг в естествознании. Недавно он был избран президентом Международного союза по исследованию четвертичного периода.





## Профессор Тони Минсон

Профессор Минсон — профессор вирусологии в Университете Кембриджа и председатель Школы биологических наук. Он член ученого Совета Вольфсон колледжа. Он в высшей степени уважаемый и знаменитый вирусолог и работал в качестве специалиста-советника правительства по различным аспектам вирусологии и микробиологии. Профессор Минсон — член правления Института здоровья животных и член Института профилактической медицины Листера. В 2002 году он избран членом Академии медицинских наук, а недавно назначен заместителем вице-канцлера Университета Кембриджа.





## Профессор Робин Холлоуэй

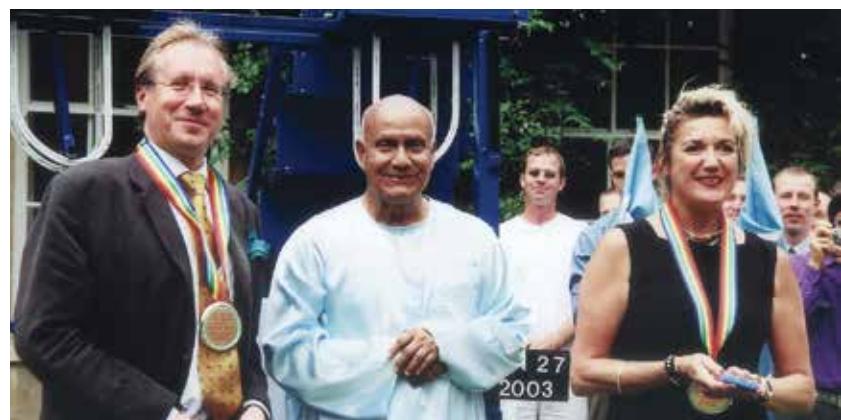
Профессор Холлоуэй — профессор музыкальной композиции Университета Кембриджа и член ученого Совета колледжа Гонвилля и Куиса. Он динамичный и мечтающий композитор, написавший полные оркестровые партитуры, произведения для групп, песни, хоровые произведения без аккомпанемента и оперу. Кроме того, он положил на музыку множество стихотворений. Его называют «плодотворным и многогранным композитором почти всех жанров». Профессор Холлоуэй пишет: «Музыка создает своего рода плавную связь между изучением языков, литературы и искусств, истории и наук, соединяя их вместе во внешнем мире чувств и отношений и во внутреннем мире воображения».





## Профессор Говард Чейс

Профессор Чейс — профессор биохимической технологии в Университете Кембриджа и член научного Совета колледжа Магдалины. Он возглавляет кафедру химической технологии. Большая часть его исследований касается состояния окружающей среды: как наиболее безопасно размещать вредные вещества, сточные воды и другие отходы, не загрязняя окружающей среды. Профессор Чейс также очень активен в административной деятельности, работая в нескольких исполнительных комитетах Университета. Жена профессора Чайса, Дон Лидер, старший научный сотрудник клинической школы Кембриджского Университета. Она также директор Центра университетского сотрудничества по вопросам образования.





## Доктор Джон Барбер

Доктор Барбер — старший лектор по вопросам политики факультета социологии и политологии и член ученого Совета Кингс колледжа. Он автор и редактор нескольких книг и признанный авторитет в современной русской политике, Сталину и сталинизму и влиянию войны на советское общество и государство. В роли проректора Кингс колледжа, он милостиво принимал Шри Чинмоя во время его визита в колледж в ноябре 1997 года. Недавно он был назначен директором перспективного развития Кингс колледжа. Многие из нас знакомы с его добротой и великодушием.







## Профессор Саймон Голдхилл

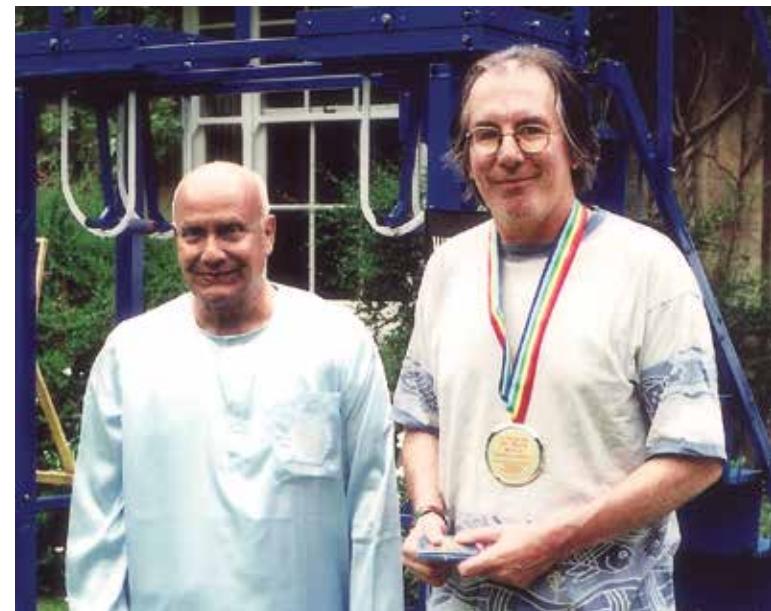
Профессор Саймон Голдхилл — профессор греческой литературы и культуры Университета Кембриджа, член ученого Совета Кингс коллежа. Основная сфера его исследований: родовые исследования, греческая культура IV и V веков, преимущественно греческая драма и связь между искусством и литературой. Кроме того, профессор Голдхилл один из лучших современных переводчиков греческой поэзии, особенно трагедий. Он также был лидером в использовании современной литературной критики по отношению к древним греческим текстам.





## Профессор Роджер Паркер

Профессор Паркер — профессор музыки в Университете Кембриджа и член ученого Совета колледжа Св. Иоанна. Его работа сфокусирована на опере, преимущественно на итальянской опере XIX века, в основном на творчестве Джузеппе Верди, в знании которого он — признанный авторитет. Другие области его исследовательских интересов включают английскую и французскую оперу, африкано-американскую музыку, музыку времен парижской коммуны, музыку авангардистского фильма, музыкальные образы южной Африки. Профессор Паркер автор многих книг и отмечен многочисленными наградами, в том числе премией Джузеппе Верди в 1986 и Дент Медалью Королевской музыкальной ассоциации в 1991 году.



# Просветляющие комментарии



Затем ведущий программы пригласил гостей поделиться живыми впечатлениями о своей работе и характере своих переживаний во время награждения. Здесь публикуются избранные комментарии.

Предыдущий визит Шри Чинмоя произвел совершенно незабываемое впечатление на каждого, кто присутствовал, и не только незабываемое, но неизгладимое впечатление и, я думаю, дал ощущение духа доброй воли и других чрезвычайно позитивных чувств, которые появились у каждого присутствовавшего и которыми каждый действительно жил. Это прекрасно, что сегодня мы снова можем видеть Шри Чинмоя и всех вас здесь, в Кингс колледже, и я уверен в сохранении этой замечательной традиции, связанной, конечно, со Шри Ауробиндо, чью память мы почтили сегодня, и в сохранении связи, которую мы чрезвычайно ценим, со Шри Чинмоем.

**Доктор ДЖОН БАРБЕР**

*Старший лектор  
по вопросам политики*



Шри Чинмой и присутствующие слушают доктора Джона Барбера.



Получение награды от такого замечательного человека было огромным сюрпризом и чем-то приносящим смирение. Должен сказать, что Шри Чинмой просто захватывающий человек, который совершил абсолютно удивительные вещи. Я также хотел бы сказать, что это довольно смиряющее, — быть в таком знаменитом обществе и получать эту награду, и я очень благодарен за это.

**Профессор ТОНИ МИНСОН**

*Профессор вирусологии*



Это, в самом деле, очень смиряющее удовлетворение — быть отмеченным подобным образом, и я так благодарен Шри Чинмою за то, что он дал это всем нам. Это довольно удивительное переживание — стоять здесь в ожидании. Ты уже поднят над уровнем всех. Какое-то время ничего не происходит. А затем внезапно ты чувствуешь удивительную волну силы, когда тебя поднимают. Я думаю, что это было очень, очень особое переживание, которое я, конечно, буду помнить до конца своей жизни. И благодарю вас также за уважение, оказанное моей жене. Это было совершенно великолепно.

**Профессор ГОВАРД ЧЕЙС**

*Профессор биохимической технологии*



**Профессор СЭР НИКОЛАС ШАКЛЕТОН**

*Профессор палеоклиматологии  
четвертичного периода*



Это замечательное событие. И физическое переживание от поднятия — совершенно удивительное. Единственное, за что я хотел бы извиниться, — это за свой слишком большой вес.

**Профессор РОДЖЕР ПАРКЕР**

*Профессор музыки*



Я хочу сказать, что сегодня было поднято не только мое тело, но мой дух также был поднят, и я хочу поделиться этим чувством со многими преподавателями по всей стране, которые работали в очень трудных условиях, чтобы создать новый порядок для молодых людей и сделать школы местом, которое объединяет, а не разделяет, где люди могут работать вместе в духе единства. Спасибо всем вам.

**Профессор ДЖИН РАДДАК**

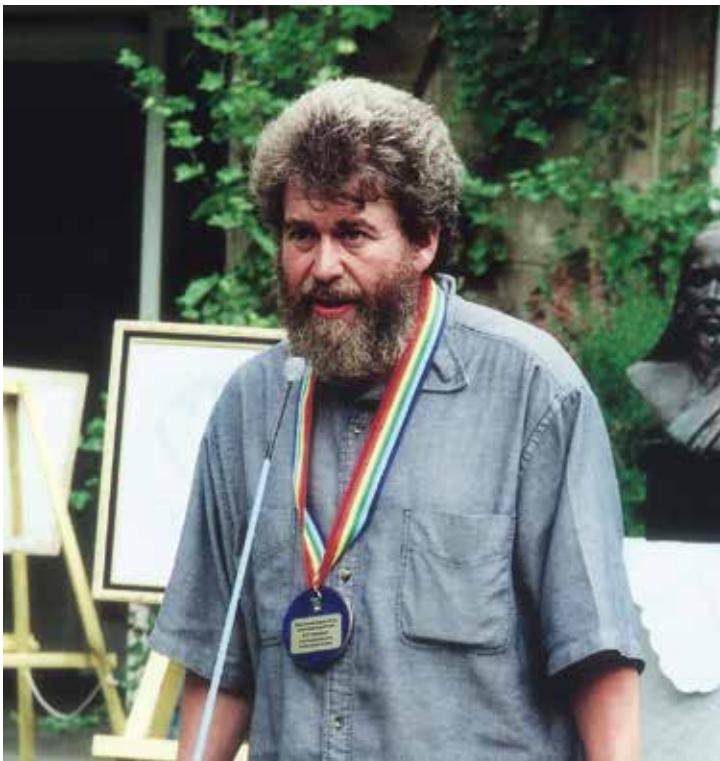
Профессор образования



Мне очень это понравилось. Очень вам благодарен.

**Доктор ФРЕДЕРИК САНГЕР**

Лауреат Нобелевской премии  
по химии  
в 1958 и 1980.



Есть выражение на иврите — *tikun haolam*, которое означает «сделать мир единым». Это то, что нам было сказано делать на земле, и я чрезвычайно горжусь быть частью общества и события, которые своими принципами и своим отношением сегодня это делают.

**Профессор САЙМОН ГОЛДХИЛЛ**  
Профессор греческой литературы  
и культуры



Я бы хотел сказать также слова благодарности хору, который доставил нам такое удовольствие...

**Профессор РОБИН ХОЛЛОУЭЙ**  
Профессор музыкальной композиции



В настоящее время я пишу письма своей внучке об очень удручающих вещах, таких как война, голод и болезни, и здесь — такая прекрасная смена всему этому.

Существует не так много людей, которые посвящают свои жизни попыткам сделать, — и делают, — этот мир немного более миролюбивым, и все мы знаем, насколько это важно. Так что, я чувствую большую гордость, а также смиренение, что являюсь частью этого движения.

### Профессор АЛЭН МАКФАРЛЕЙН

Профессор антропологии



Это событие было очень трогательным. Я очень рад быть награжденным таким образом и чувствую глубокое смиление потому, что включен в это августейшее общество. Я думаю, работа Шри Чинмоя является исключительно важной. Сегодня на планете полтора миллиарда людей пребывают в абсолютной бедности. Мир производит достаточно и имеет потенциал накормить их всех сегодня, и конечно, нет причины, почему бы в этом веке миру не двигаться к более равномерному распределению ценностей. Я благодарен за то, что вы отметили меня таким образом.

### Профессор АДЖИТ СИНГХ

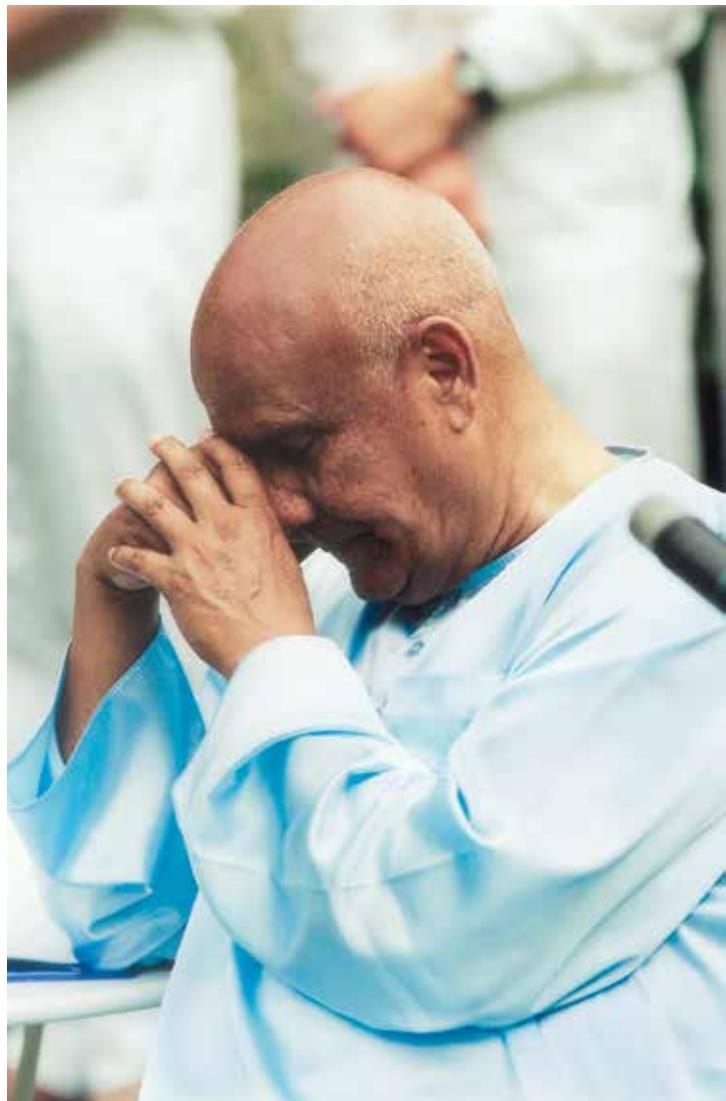
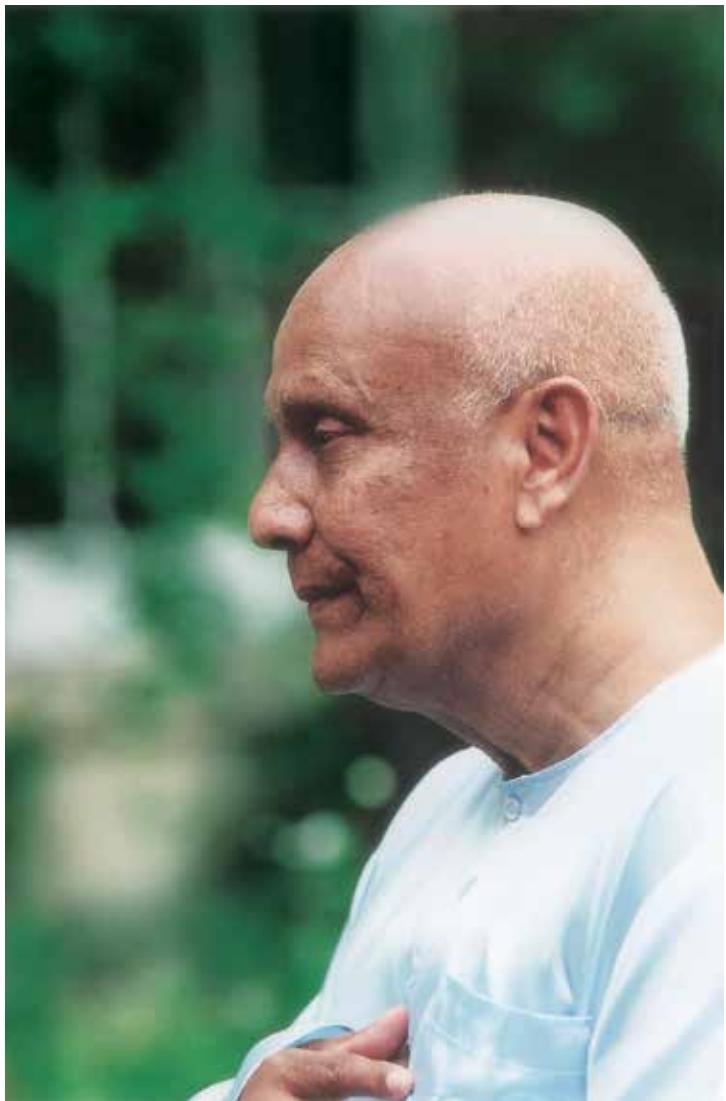
Профессор экономики

(Комментарий, полученный после события)

Я, несомненно, чувствовала поток энергии, исходящий от Шри Чинмоя, когда стояла рядом с ним. Было хорошо и спокойно, и это надолго останется в памяти.

### Профессор ДЖЕНИС СТАРГАРДТ

Профессор антропологии



Шри Чинмой слушает одухотворенные и просветляющие комментарии гостей.

Интернациональный хор, состоящий из учеников Шри Чинмоя из Великобритании, США и Европы, исполняет композицию, которую Шри Чинмой посвятил Университету Кембриджа в 1997 году.

## УНИВЕРСИТЕТ КЕМБРИДЖА

Words and Music  
by Sri Chinmoy  
11 November 1997

Cambridge U-----ni----ver----si-----ty:  
Power and Light's great u-----ni-----ty.  
You are your soul's li----on - roar,  
Im-men---si-ty's o-----pen\_ door.

Университет Кембриджа —  
Великий союз Силы и Света.  
Ты — львиный рык своей души,  
Открытая дверь Необъятности.

Cambridge University:  
Power and Light's great unity.  
You are your soul's Lion-roar,  
Immensity's open door.



## УНИВЕРСИТЕТСКИЕ ПРОФЕССОРА, ВЫ ПАРИТЕ И ПАРИТЕ

Moderate-fast

Var-si-ty profes-sors high, — you fly and fly and fly —

In the blue vast - - - - ness - mind - sky.

At your feet, — ig - no-rance-nights die!

Words and Music  
By Sri Chinmoy  
May 1, 2003

Высокие университетские профессора,  
Вы парите, и парите, и парите  
В голубом небе широты ума.  
У ваших стоп умирают ночи невежества!

Varsity professors high,  
You fly and fly and fly  
In the blue vastness-mind-sky.  
At your feet, ignorance-night die!



## СЕЮЩИЙ СЕМЯ-ЗНАНИЕ

Words and Music  
By Sri Chinmoy  
May 26, 2001

The musical score consists of four staves of music in G clef, 2/4 time, and A major (three sharps). The lyrics are integrated into the music, appearing below each staff. The first staff has lyrics in English: "Know - ledge - seed— sow - er, know - - - - ledge - seed!". The second staff has lyrics in English: "Y - ou feed our know-ledge-hun-ger, y - - - ou feed.". The third staff has lyrics in English: "Know-ledge is light, know-ledge is pow - - - - er.". The fourth staff has lyrics in English: "Y - ou help us build wis-dom - tow - - - - - er.". The music features various note values (eighth and sixteenth notes), rests, and dynamic markings like accents and slurs.

Сеющий семя-знание, семя-знание!  
Ты утоляешь наш голод по знанию, ты утоляешь.  
Знание — это свет, знание — это сила.  
Ты помогаешь нам возводить башню мудрости.

Knowledge-seed-sower, knowledge-seed!  
You feed our knowledge-hunger, you feed.  
Knowledge is light, knowledge is power.  
You help us build wisdom-tower.



По окончании церемонии Шри Чинмой выражает свою глубочайшую благодарность Сэру Патрику и Леди Бэйтсон.

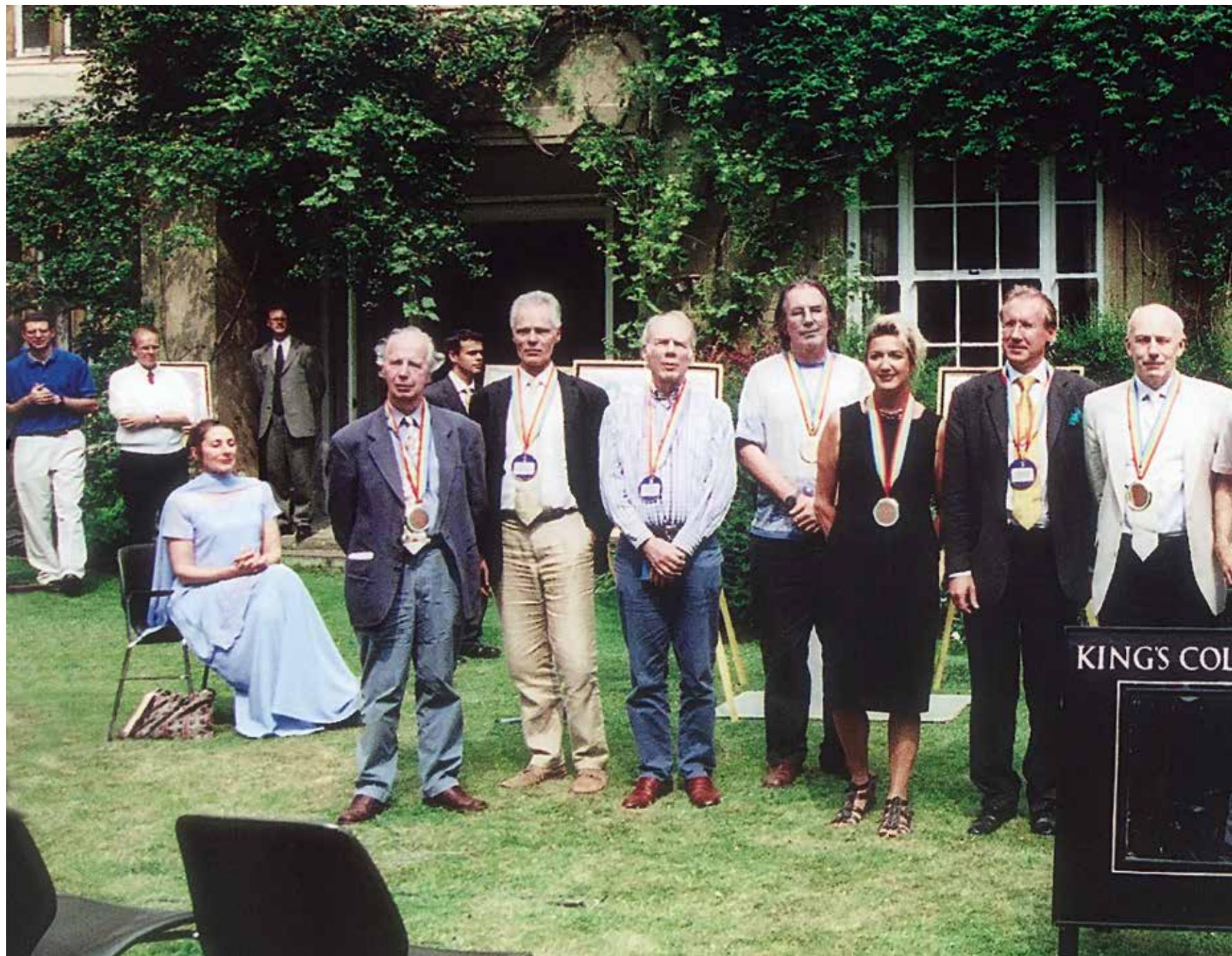
Это было для нас самым памятным переживанием.  
Я и тронута и признательна.

**Леди ДУША БЭЙТСОН**

После окончания церемонии Сэр Патрик Бэйтсон подошел к Шри Чинмою и очень тепло и с любовью пожал ему руку и сказал: «Вы очень, очень великий человек...»

**Профессор Сэр ПАТРИК БЭЙТСОН**

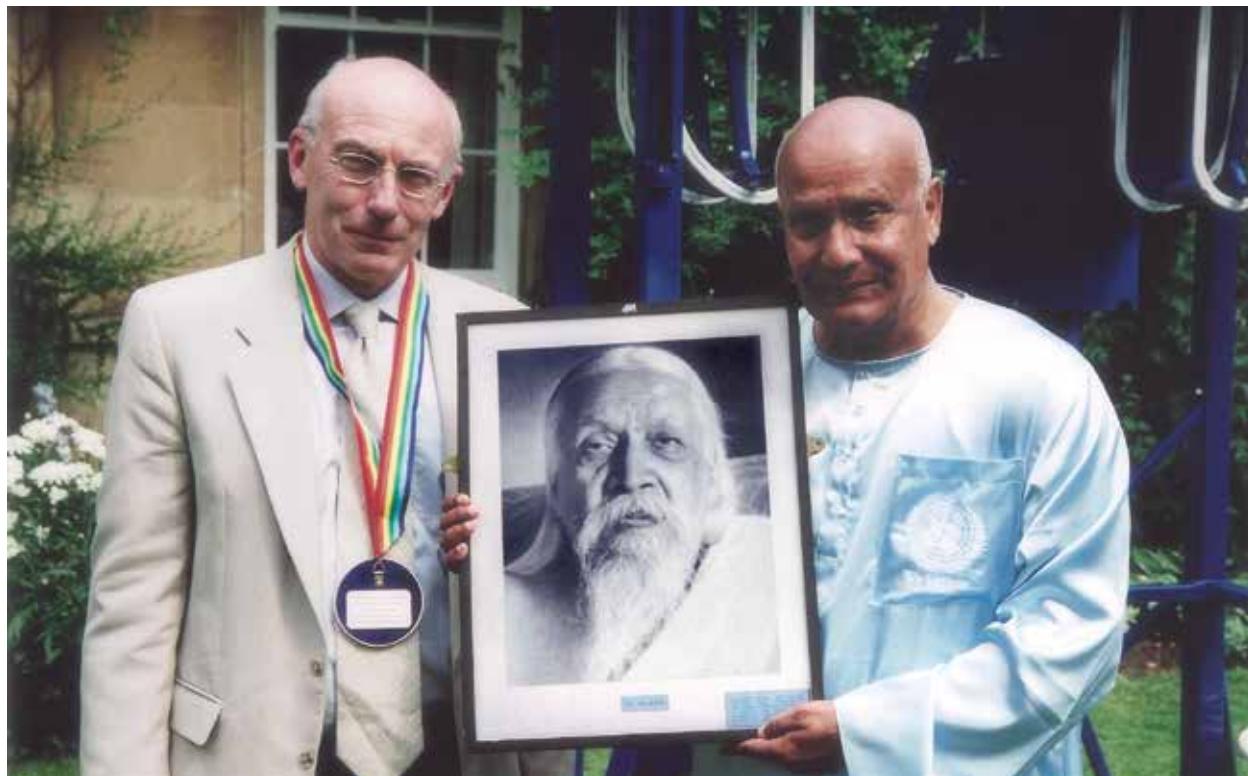
Ректор Кингс колледжа, профессор этологии





Доктор Джон Барбер принес из помещения Кингс колледжа бессмертную фотографию Шри Ауробиндо, снятую в 1950 году. Этот портрет Шри Ауробиндо хранится в офисе мистера Питера Джонса в Кингс колледже. Надпись внизу фотографии гласит:

Ауробиндо Гхош (1872—1950),  
студент, 1890;  
ректор Национального колледжа Бенгалии;  
лидер национального движения Индии;  
поэт, критик, философ и мистик.





Ранджана Гхос и Леди Бэйтсон.



Профессор Аджит Сингх прощается со Шри Чинмоем в индийской манере.



Внизу: профессор Джон Грэй и Шри Чинмой во время личной беседы. Джон Грэй — муж профессора Джин Раддак. Он профессор образования Университета Кембриджа и декан исследований факультета образования.



Внизу и в центре:  
Шри Чинмой прощается с Сэром Патриком и Леди Бэйтсон.



По окончании программы Шри Чинмой еще раз преклоняется перед бюстом Шри Ауробиндо.



Более 200 учеников Шри Чинмоя из Великобритании, США и Европы стоят в саду резиденции ректора во время церемонии.

Резиденция ректора  
Кингс колледж, Кембридж

1 августа 2003

Все мы здесь, в Кембридже, кто встречался с Вами, необычайно тронуты Вашим обществом и Вашим спокойствием, и очевидной преданностью всех тех, кто находится с Вами в близких отношениях. Мое время на должности ректора подходит к концу, и мы с моей женой уезжаем. Печально уходить, но мы будем, конечно, поддерживать очень тесные отношения с колледжем. Спасибо еще раз за то, что Вы удостоили нас своим визитом.

Профессор Сэр Патрик Бэйтсон  
*Ректор*  
(выдержки)

# Посещение комнаты, в которой учился Шри Ауробиндо

После церемонии доктор Джон Барбер сопроводил Шри Чинмоя в Кингс колледж, где он организовал для Шри Чинмоя посещение комнаты, в которой учился Шри Ауробиндо в свои кембриджские годы.

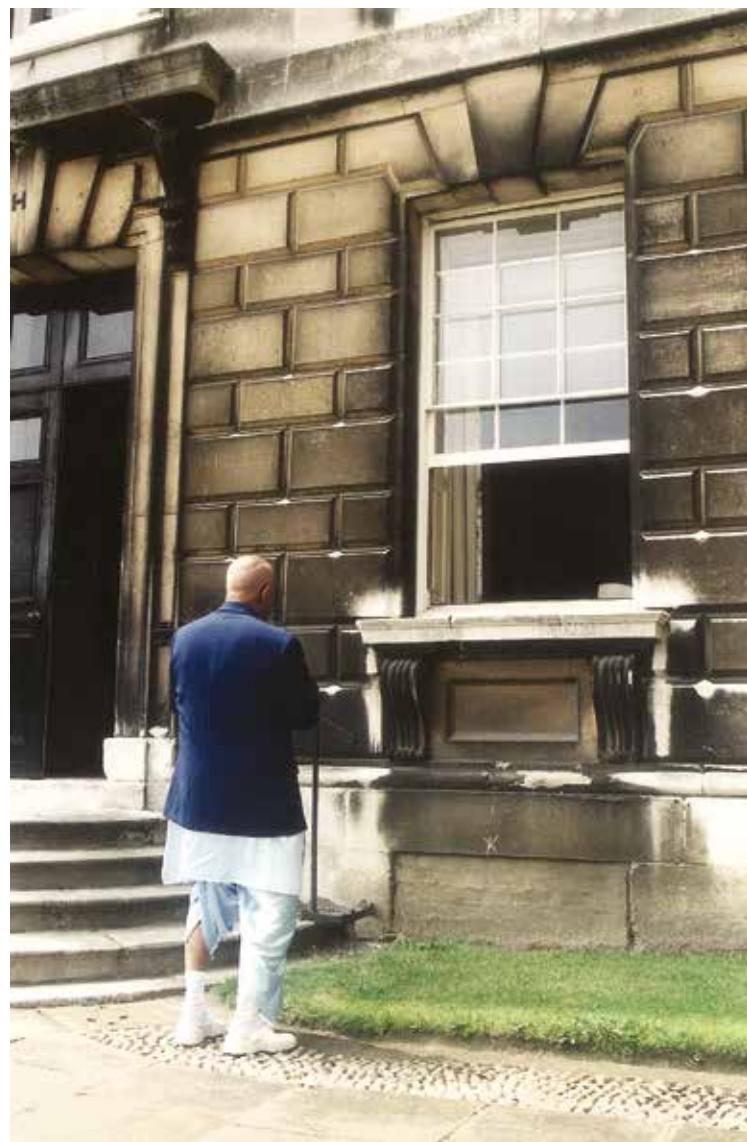
Маленькая учебная комната теперь является жилой квартирой мистера Питера Эйвери, ныне пенсионера, а в прошлом лектора, специалиста по Персии факультета исследований Востока.

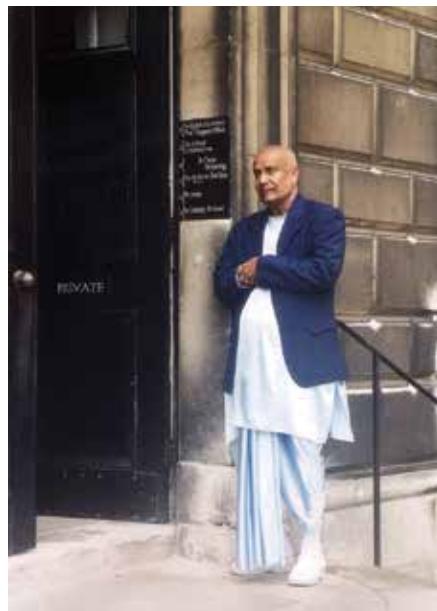
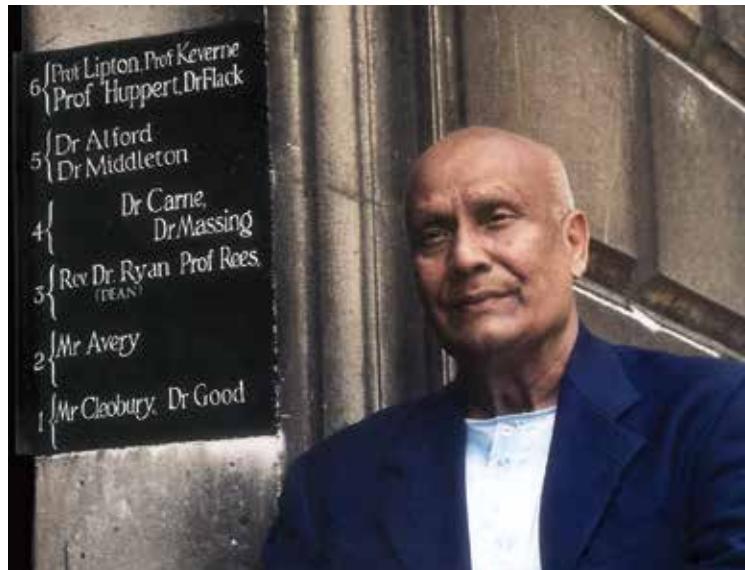


С величайшей радостью доктор Барбер сопровождает Шри Чинмоя в учебную комнату.



Шри Чинмой стоит у открытого окна учебной комнаты  
Шри Ауробиндо.





Шри Чинмой у входа в здание, где находится учебная комната Шри Ауробиндо.  
Вверху: упомянуто имя мистера Эйвери, как жителя, занимающего учебную комнату Шри Ауробиндо.



Шри Чинмой у двери учебной комнаты Шри Ауробиндо.



Мистер Эйвери любезно принимает Шри Чинмоя в большей из двух комнат, в которых он живет.





Шри Чинмой, доктор Барбер и мистер Эйвери в меньшей из двух комнат. Это та комната, которой, в сущности, пользовался Шри Ауробиндо и другие студенты тех дней в качестве учебной.





Позже Шри Чинмой прокомментировал, что это был для него счастливейший день. Он находился в комнате десять минут. Из уважения к Шри Ауробиндо он не садился во время своего визита, вопреки неоднократным очень любезным приглашениям мистера Эйвери. Он оставался стоять и медитировал. Позже он сказал:



«Как я мог посметь сесть в комнате, где учился мой Учитель? В этой комнате я трепетал от восторга.

Мои глаза были полны слез, а мое сердце плавало в море восторга, мое сердце сильно билось».

Мистер Эйвери выразил Шри Чинмою свою благодарность за визит в его комнату. Шри Чинмой ответил: «Это я должен быть благодарен вам.



Я скромный ученик Шри Ауробиндо».

Этот визит в комнату Шри Ауробиндо был глубоко важен лично для Шри Чинмоя. Позже он сказал, что будет лелеять это ценное воспоминание до самого конца своей жизни.



После завершения визита Шри Чинмоя Сахадева Торпи сопровождает его к машине. Сахадева был помощником в организации поездки Шри Чинмоя в Великобританию.

## Заключительные размышления Шри Чинмоя

Это мой девятый визит в Кембридж, и мое сердце-устремление и жизнь-посвящение получили огромные, безграничные благословения от души и сердца Кембриджского Университета.

Каждый очередной раз моя радость нарастала. На этот раз моя радость безмерна. В этот раз Милостью моего Любимого Господа Всевышнего я совершил нечто, что является абсолютно новым. Я смог побывать в одной из комнат, где действительно учился Шри Ауробиндо. Это было более ста лет назад.

Если у тебя есть духовная связь, внутренняя связь, ты можешь чувствовать само присутствие Шри Ауробиндо в этой комнате благодаря его Божественности, которую он безоговорочно предложил всему миру в целом.

Кингс колледж  
Кембридж

22 июля 2003

Я спешу сказать, какой огромной привилегией было принимать вас в комнатах, которые я сейчас занимаю, и которые занимал Шри Ауробиндо в свой кембриджский период с 1890 по 1892. Я чувствую, что эти комнаты действительно сохраняют особую ауру. Она несомненно способствует моей работе над суфизмом и персидской средневековой мистической поэзией. Но что бы эта аура не имела прежде, в пятницу 27 июня она была оживлена, прояснена, расширена вашим добрым присутствием. Я только хотел, чтобы ваш визит был дольше, но я надеюсь, вы приедете еще раз.

Питер Эйвери

(выдержки)

## Предыдущие Визиты

## Предыдущие визиты Шри Чинмоя в Университет Кембриджа

1. **23 ноября 1970** Лекция, озаглавленная «Высшие мифы», Кингс колледж.
2. **12 июня 1973** Лекция, озаглавленная «Путешествие искателя», Кинис Холл, Кингс колледж.
3. **24 июня 1974** Лекция, озаглавленная «Поражение», Риверсайд Лаундж, Центр Университета.
4. **21 июня 1976** Лекция, озаглавленная «Уверенность», Центр Университета.
5. **15 мая 1981** Шри Чинмой дал концерт и прочел лекцию, озаглавленную «Прогресс-восторг», в Леди Митчел Холле по приглашению доктора Бернарда Карра, общество Общественной Жизни.
6. **27 июня 1989** Шри Чинмой прочел лекцию, озаглавленную «Образование-единство», дал концерт и провел программу награждения *Поднимая Мир Сердцем-Единством* в Вест Роуд Концерт Холле. Среди награжденных был Нобелевский лауреат доктор Брайан Джозефсон.
7. **12 ноября 1997** По приглашению настоятеля церкви, преподобного Джорджа Паттисона, Шри Чинмой дал концерт в Кингс колледже по случаю празднования 50-летия Независимости Индии, на котором присутствовал полномочный посол Индии в Великобритании, доктор Л. М. Сингхви и вице-канцлер Университета Сэр Дэвид Уиллямс. Доктор Л. М. Сингхви прочел лекцию о наследии Индии и подарил Университету бюсты Шри Ауробиндо и Махатмы Ганди. После этого, доктор Л. М. Сингхви и Шри Чинмой, вместе с проректором, доктором Джоном Барбером, посадили дерево в саду Совета колледжа.
8. **1 ноября 2000** По приглашению настоятеля церкви, преподобного Джорджа Паттисона, Шри Чинмой дал концерт в Кинис Холле Кингс колледжа по случаю 50-летия Махасамадхи (ухода) Шри Ауробиндо. После концерта он прочел лекцию, озаглавленную «Ауробиндо в сравнении со Шри Ауробиндо».
9. **27 июня 2003** Шри Чинмой провел церемонию награждения *Поднимая Мир Сердцем-Единством* в саду резиденции ректора Кингс колледжа, где его принимали ректор Сэр Патрик Бэйтсон и его жена, Леди Душа Бэйтсон.

Здесь собраны ранние лекции, которые Шри Чинмой прочитал в Университете Кембриджа. Некоторые из них были прежде опубликованы в полной серии европейских лекций Шри Чинмоя, прочитанных с 1970 по 1976 и озаглавленных «Лепестки моей розы».

## Высшие миры

Кембридж, я преклоняюсь перед твоим светом-устремлением. Я преклоняюсь перед твоим светом-знанием. Я преклоняюсь перед твоей божественной гордостью. Верно, ты находишься в Англии, ты происходишь из Англии, но ты также из всего мира. Весь мир считает тебя своим очень близким.

Есть семь высших миров и семь низших миров. Высшие миры: *Bhur, Bhuvan, Swar, Jana, Mahat, Tapas* и *Satya*. Одна из Упанишад говорит о семи высших сферах. Это *Agniloka, Vayuloka, Varunaloka, Adityaloka, Indraloka, Prajapatiloka* и *Brahmaloka*. Некоторые духовные люди считают, что первая группа упомянутых миров соответствует второй. Другие в равной степени имеют право оспаривать это. Однако странно, все без исключения соглашаются, что миры *Satya* и *Brahmaloka* являются одним и тем же.

Мы можем войти в эти миры силой своего устремления и восприимчивости. Когда у нас есть устремление и восприимчивость, эти слова не могут оставаться всегда далекими нам.

Устремление. Что мы понимаем под этим словом? Внутренний зов, восходящее пламя внутри нас. Устремление — это постоянная потребность реальности.

Восприимчивость. Как мы можем иметь восприимчивость? Мы можем иметь восприимчивость, если превращаемся в чистоту и искренность. Когда чистота и искренность занимают важное место и значительны в нашем земном существовании, мы легко можем иметь восприимчивость.

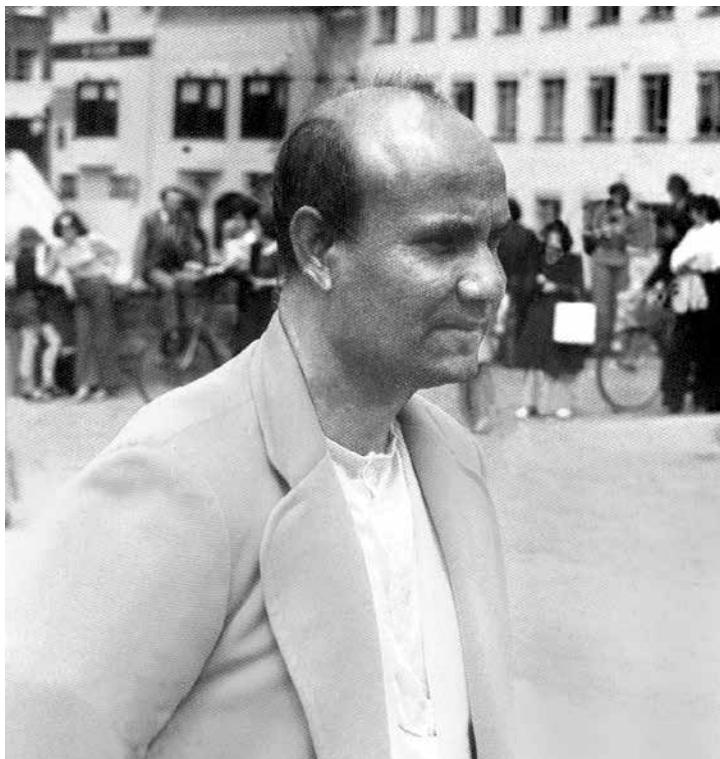
Искренний искатель нуждается в устремлении и восприимчивости. Без устремления он не имеет корней. Без восприимчивости он бесплоден.

Высшие миры. Каждый искатель имеет божественное право войти в высшие миры. Его устремление легко может наставлять его и вести его к Трону Бога. То, что нам нужно, чтобы войти в высокие, еще более высокие, высшие миры, — это внутренний зов. Мы вызываем об имени и славе. Но если внутренне мы вызываем об изобилии Покоя, Света и Блаженства здесь, на земле, все наше существо будет залито Покоем, Светом и Блаженством.

Высшие миры внутри нас, а не вовне. Когда мы концентрируемся, когда мы медитируем, когда мы созерцаем, мы входим в эти высшие миры. Когда мы динамично концентрируемся, мы у двери этих высших миров. Когда мы одухотворенно медитируем, мы входим в Божественную Комнату. Когда мы безоговорочно и бескорыстно созерцаем, мы достигаем Трона Бога.

Поскольку мы устремляемся, чтобы войти в высшие миры, мы молимся космическим богам. Мы чувствуем, что космические боги придут к нам на выручку и помогут войти в высшие миры.

Здесь я бы хотел призвать душу Марка Аврелия, который говорил: «Либо у богов есть сила помочь нам, либо у них ее нет. Если у них ее нет, то для чего мы молимся им? Если она у них есть, то почему мы не молимся о том, чтобы они отвели наши желания, вместо того чтобы удовлетворять их, вознесли нас над страхом, вместо того, чтобы прятать то, чего мы боимся?»



Если мы хотим войти в высшие миры для того, чтобы исполнить свои желания, то мы никогда не сможем войти в высшие миры. Мы сможем войти в высшие миры только тогда, когда есть Воля нашего Внутреннего Кормчего, Господа Всеышшного. Когда мы идем глубоко внутрь, когда мы медитируем пару часов, и если наша медитация очень одухотворенная и в то же время безоговорочная, тогда мы будем обозревать высшие миры. Ни один из искренних искателей высшей Истины, изначальной Истины, не будет отрицать высших миров. Порфири проливает на эту тему дополнительный свет: «Мы должны просить Бога только о таких дарах, которые ценные для Бога, или, можно сказать, таких дарах, которые мы не можем получить ни от кого, кроме Бога».

То, что нам нужно, для того чтобы войти в высшие миры, — это искренность, то что нам нужно, — это чистота, то что нам нужно, — это покой, то что нам нужно, — это восторг.

Искренность. Внутренняя красота — еще одно имя искренности.

Чистота. Имя первого ребенка Бога — чистота.

Покой. Покой — это верховная власть единства и божественность множества.

Восторг. Восторг — это название постоянного Дома Бога.

В своей повседневной жизни мы замечаем две вещи: человеческое и божественное. Во всем, что мы делаем, говорим или во что превращаемся, мы видим либо человеческое, либо божественное.

Человеческий мир и божественный мир. Умный человек — это тот, кто знает, как иметь дело с внешним миром. Он не хочет быть обманутым миром, человечеством, но, сознательно или неосознанно он обманывает мир, мир невежества. Мудрый человек — это тот, кто знает все о внутреннем мире, высших мирах внутри. Он никого не обманывает. Он хочет покорить

внешний мир, мир невежества. Но его победа — не победа Цезаря: «Я пришел, я увидел, я победил. — *Veni, vidi, vici*». Далеко не так. Когда мудрый человек хочет победить невежество, он делает это только потому, что его внутреннее существо заставляет его преобразовать лик мира. Он не гордится покорением мира. Нет. Слыша дыхание невежества, он чувствует, что его неотъемлемая обязанность: преобразовать невежество в знание, тьму — в свет, смерть — в Бессмертие.

Есть два способа, чтобы войти в высшие миры. Один — путь знания, другой — путь преданности.

Знание: я знание, я познанное, я знающий.

Преданность: я преданность, я посвящение, я спасение.

Знание увеличивает само себя, расширяет само себя до Истины. Преданность отождествляет сама себя с абсолютной Истиной. Силой своего отождествления преданность превращается в Бесконечность.

Искренний искатель изначальной Истины может следовать либо путем знания, либо путем преданности. Но в конце путешествия искатель, который следует путем знания, и искатель, который следует путем преданности, встречаются и пожмут руки, потому что они достигли одну и ту же Цель.

Мы живем или в мире человеческой мысли, или в мире Божественной Воли. Человеческая мысль замедляется и вымирает, но Божественная Воля постоянно растет и быстро струится.

Подобно этому, человеческая сила рождена тщетностью. Божественная сила рождена реальностью.

Наконец, мы обращаем внимание на свою любовь: человеческую любовь и Божественную Любовь. Человеческая любовь — это поезд дальнего следования с пунктом прибытия «разочарование». Божественная Любовь — это местный поезд с пунктом прибытия «просветление». Человеческая физическая любовь — это

медленный яд. Божественная Любовь — это струящийся поток и неиссякаемый источник Нектара. Человеческая любовь может быть превзойдена. Божественная Любовь может быть проявлена. Человеческая любовь — это бесплодное ожидание. Божественная Любовь — исполненное совершенство.

Безоговорочная любовь — это то, чем Бог является.

Бескорыстная преданность — это то, в чем человек нуждается.

Взаимное отречение — это то, что Бог и человек предлагают друг другу.

Когда сила любви замещает любовь к силе, человек обретает новое имя — Бог.

Золотой Час, Час Бога, быстро рассветает. Давайте предложим устремление своего сердца возвышенному осознанию провидцев седого прошлого:

*Ônandôddhyeva khalvîmôni bhâtôni jôyante,  
Ônandena jôtôni jøvanti,  
Ônandaü prayantyabhisaüviñanti.*

Из Восторга мы пришли к существованию;

В Восторге мы растем,

В конце своего путешествия в Восторг мы возвращаемся.

*King's College,  
Университет Кембриджа.  
23 ноября 1970*

## Путешествие искателя

Некоторые из вас пришли сюда посмотреть на духовного Учителя. Некоторые из вас пришли сюда посмотреть на Йога. Некоторые из вас пришли сюда посмотреть на искателя. Я благодарен тем, кто пришел сюда посмотреть на духовного Учителя во мне. Я еще более благодарен тем, кто пришел сюда посмотреть на Йога во мне. Я более всего благодарен тем, кто пришел сюда посмотреть на искателя во мне.

Как духовный Учитель, я учу своих студентов или учеников любовью своего сердца. Я не умею по-другому. У меня нет другого знания, кроме знания любви. Любовью своего сердца я стараюсь учить своих последователей и учеников.

Как Йог, я постоянно един со своим Внутренним Кормчим, я всегда стараюсь быть в распоряжении своего Внутреннего Кормчего. Я стараюсь исполнять Его Приказы и, таким образом, служить тем, кто пришел ко мне за моим внутренним руководством.

Как искатель, я всегда у Стоп Трансцендентального Всевышнего. Я искатель, искатель бесконечной Истины. Искатель знает, что его путешествие никогда не закончится. Он осознает Истину, но чувствует, что его осознанию нет конца. Он открывает возвышенную Истину, Трансцендентальную Истину, но затем чувствует, что его открытию Истины нет конца. Он приходит к осознанию, что, поскольку Бог бесконечен, вечен и бессмертен, нет конца и Бесконечности, Вечности и Бессмертию Бога. Сам Бог постоянно превосходит Свою собственную Бесконечность, Вечность и Бессмертие. Так что, нам нужно понимать, что мы искатели вечно превосходящего Запредельного. Каждый искатель превосходит свои собственные способности, свою собственную реальность, свою собственную мечту,

свое собственное осознание каждый день, каждый час, каждую минуту и каждую секунду.

Когда человек становится искренним искомателем, он открывает нечто, чего не открыл не ищущий человек. Искренний искатель высшей Истины открывает тот факт, что он дал торжественное обещание Всевышнему, прежде чем вошел на сцену мира. Это обещание было очень простым и, в то же время, очень одухотворенным. Его обещанием было: быть осознанным инструментом Всевышнего и проявлять Всевышнего здесь, на земле, через свою преданность, через свое устремление и через свое осознанное единство со всем миром. Такое обещание дает каждая душа в соответствии с собственным видением искателя. Все человеческие души, без исключения, дают такое обещание Абсолютному Всевышнему. К сожалению, когда мы входим в мир, мы попадаем в море невежества. В этом море невежества мы купаемся тысячи лет, но когда мы устаем от этого купания в невежестве, мы входим в море знания и мудрости. И тогда мы вспоминаем свое обещание, свое обещание Богопроявления на земле. Каждый человек однажды осознает, что он давал обещание Абсолюту.

Неосознанно это обещание пытаются исполнить все. Но искатель старается исполнить его сознательно, а осознавшая душа уже начала исполнять его осознанно и безоговорочно. Искатель высшей Истины исполняет свое обещание постоянно и душевно. Духовный Учитель исполняет свое обещание осознанно и безоговорочно. Но человек, который сейчас не устремляется, который не интересуется Богоосознанием или Богопроявлением, исполняет свое обещание неосознанно.

Когда человек исполняет или старается исполнить Бога сознательно, он исполняет Бога совершенным

образом. Когда он исполняет Бога неосознанно, он исполняет Его несовершенно. Когда кто-то осознал Бога осознано, он идет на шаг дальше и старается осознано раскрыть Бога. Наконец, человек сознательно старается проявить Бога. В осознанном осознании, в осознанном раскрытии и осознанном проявлении мы видим Бога, Вечное Совершенство. Бог для всех, но тот, кто осознает Существование-Реальность Бога, несомненно, впереди в божественном забеге.

Каждый человек что-то ищет здесь, на земле, и там, на Небесах. Здесь, на земле, он ищет что-то в Боге. Когда мы вступаем в духовную жизнь, мы молимся Богу, мы медитируем о Боге, мы созерцаем Бога. Вначале мы начинаем с молитв. Мы учимся молиться у своих родителей. Затем мы стараемся концентрироваться на том, чего хотим достичь. Мы знаем, что когда наш ум блуждает, мы ничего не можем достичь, а когда мы фокусируем свое внимание и силу концентрации на чем-то определенном, мы достигаем успеха. Мы учимся искусству концентрации, а затем идем на шаг вперед в медитации. Когда мы медитируем, мы стараемся воплотить Простор, Бесконечное внутри себя, или стараемся нырнуть в огромное, бесконечное Море Света и Восторга. Последний шаг - созерцание. Когда мы созерцаем, наше сознание становится единым с тем, что мы созерцаем. Любящий становится единым с Возлюбленным. Конечное теряет свое конечное существование и становится единым с Бесконечным, становится самим Бесконечным. Связанное землей сознание становится единым с Небесно-свободным сознанием.

Искатель хочет видеть Бога. Когда он видит Бога лицом к лицу, он хочет видеть в Боге нечто определенное, особое, - милую Улыбку. Просто видя Бога, он не будет удовлетворен. Он хочет видеть неугасаемую Улыбку Бога. Если он видит, что Бог улыбается ему, он достигнет

всего. Затем искатель осматривается. Он чувствует, что, осознано или неосознанно, он каждый миг что-то предлагает человечеству. Он чувствует, что, если он сможет увидеть в человечестве каплю благодарности, его самопредложение будет исполнено. Но человечество не отвечает.

Искатель смотрит вверх, на Небеса. Он хочет видеть нечто определенное в Небесах, и это - Сострадание. Он чувствует, что если Небеса не поддерживают его бесконечным Состраданием, он беспомощен. Хотя он достиг кое-чего в жизни, и мир превозносит его до небес, в сокровенных тайниках своего сердца он знает, что он беспомощен. Он чувствует, что, если он получает больше ободряющего и исполняющего Сострадания с Небес, он может завершить свою задачу на земле очень уверенно и сильно.

Искатель ожидает нечто от своей жизни. Что он ожидает? Бескорыстного служения человечеству. Если он может служить человечеству бескорыстно, тогда он будет удовлетворен. Если он служит с условием, он никогда не будет удовлетворен или исполнен. Он ожидает от себя бескорыстного служения всему миру, и в конечном счете он вырастает в бескорыстное дерево-служение.

Искатель ожидает нечто, когда его нынешнее земное паломничество подходит к концу. Что он ожидает? Он ожидает Песню Бессмертия. Он чувствует, что если он сможет услышать Песню Бессмертия, то он однажды достигнет всего для сознания земли.

Здесь все мы искатели. Есть две категории искателей: искатели-ум и искатели-сердце, или ментальные искатели и психические искатели. Иска-тели, которые хотят осознать высшее с помощью ума, через ум, в конце концов, приходят к осознанию, что они путешествуют в очень переполненном поезде. Таков поезд ума. Путешествуя в поезде ума, они видят, что рядом с ними

довольно много других пассажиров, и эти пассажиры - страх, сомнение, беспокойство, зависть и другие негативные и разрушительные силы. Поезд перегружен. Он едет медленно, очень медленно, лениво ползя к своему назначению. Один Бог знает, когда он достигнет цели своего путешествия. С огромной неуверенностью поезд-ум ползет к своему назначению. Но те, кто хотят осознать высшее через сердце и с помощью сердца, путешествуют в другом поезде. Это поезд сердца. Когда искатель едет в поезде-сердце, с ним нет никого. Он один, он и восходящее пламя его устремления. Поезд летит к назначению на предельной скорости, потому что в нем едут очень немногие пассажиры, и он достигает своего назначения быстрее, намного быстрее, чем даже ожидает.

Бог - вечный Игровик. Мы Его дети, которые тоже играют в Космическую Игру. Когда мы в физическом, мы играем со сном дни напролет. Наше сознание не пробуждается. Когда мы живем в витале, мы играем с депрессией и разочарованием. Если мы не достигаем своей цели в витале, мы подавлены и разочарованы, а когда мы достигаем цель, мы также подавлены и разочарованы, поскольку чувствуем, что было что-то еще, чего мы хотели.

Когда мы живем в уме, мы играем с сомнением. Играя с сомнением, мы временами чувствуем, что сомнение - неподходящий партнер, и мы страдаем.

Но приходит время, когда мы придаем большое значение вере внутри себя, и тогда мы видоизменяем свое ментальное сомнение. Силой своей внутренней веры мы начинаем жить в сердце и играем с отречением. Иногда мы отрекаемся перед Абсолютом, иногда мы пытаемся заставить Реальность, которой мы молимся, капитулировать перед нами. И Реальность, будучи полностью единой, капитулирует благодаря нашему искреннему внутреннему зову. Но, когда Реальность входит в нас в форме устремления, она дает нам

почувствовать, что, радуя нас так, как мы хотим, она никогда не сможет удовлетворить нас. Только если мы радуем изначальную Реальность так, как она сама хочет, мы можем быть удовлетворены. В духовной жизни много раз, когда мы поступаем по-своему, мы не удовлетворены. Только когда мы принимаем способ Божественного, Всевышнего, мы можем быть удовлетворены внутренне.

Вначале мы начинаем свое путешествие, радуя самих себя. Для того чтобы порадовать себя, естественно, нам нужно пройти через некоторую дисциплину, ибо без дисциплины мы не добьемся никакого успеха. Нам нужно практиковать ментальную, витальную, психическую и духовную дисциплину для того, чтобы увидеть лицо удовлетворения. Даже когда удовлетворение уже забрезжит, мы не удовлетворены, пока не порадуем Внутреннего Кормчего так, как Он Сам того желает. Только тогда в наших жизнях рассветает настоящее удовлетворение, вечное удовлетворение. Мы стараемся следить за своими жизнями, стараемся совершенствовать свои жизни, и это хорошо. Но, когда мы силой своего отречения стараемся радовать Внутреннего Кормчего так, как Он Сам того желает, когда мы совершаем безоговорочное отречение перед Его Волей, когда мы становимся Его избранными инструментами и исполняем Его так, как Он Сам того желает, - в это время мы становимся совершенными инструментами. Если сегодня у нас есть внутреннее посвящение сказать: «Да будет Воля Твоя», то завтра у нас будет право сказать: «Я и Отец мой - одно».

*Keynes Hall King's College,  
Университет Кембриджа.*

12 июня 1973

## Поражение

Говорят, лектор встает, говорит и замолкает. Здесь искатель во мне стоит для того, чтобы предложить свою божественную любовь слушателям. Искатель во мне говорит для того, чтобы установить духовное единство с аудиторией. И, наконец, искатель во мне замолчит, когда увидит, что он установил свое внутреннее единство с устремлением слушателей.

Я хочу говорить о поражении с духовной точки зрения. На земле нет ни одного человека, который бы не чувствовал себя неудачником. В своей неудаче он обвиняет многих других: он обвиняет мир, он обвиняет своих друзей и знакомых, он обвиняет своих врагов. Но он находит трудным обвинять самого себя. Здесь все мы искатели, поэтому все мы — любящие Бога. Для настоящих искателей, для любящих Бога, для мечтающих о единстве не существует поражения, не может быть поражения. Для преобразователей земли, для исполняющих землю, не может быть поражения.

Есть две жизни: человеческая жизнь и божественная жизнь. Человеческая жизнь — это песня поражения. Человеческая жизнь терпит поражение, но божественная жизнь преуспевает и продвигается. Божественная жизнь всегда преуспевает и непрерывно продвигается. Человеческая жизнь терпит поражение именно потому, что она не считает Вечность, Бесконечность и Бессмертие своими близкими. Божественная жизнь преуспевает именно потому, что она считает Вечность, Бесконечность и Бессмертие своими близкими. Божественная жизнь не только претендует на них, но также чувствует, что она всегда от Бессмертия и всегда от Вечности и Бесконечности.

Человеческое в нас ослепляет, божественное в нас расширяет. Человеческое в нас хочет баражаться в

удовольствиях конечного, иногда неосознанно, а иногда сознательно и намеренно. Божественное в нас хочет парить в небосводе Свободы, Света и Блаженства. Человеческое в нас, и божественное в нас хочет счастья. Оба чувствуют, что если они достигнут счастья, тогда поражения не будет. Но человеческое в нас чувствует, что счастье — в чувствах-наслаждении или в охоте за удовольствием, тогда как божественное в нас чувствует, что счастье — в устремлении, в осознании, в самопревосхождении и в проявлении Бога.

Устремление — это наш внутренний зов одостижении высшего пика Истины, Света и Блаженства. Устремление — это единственный ключ, который открывает Дверь Бога. То, чем сегодня является устремление, завтра становится достижением. Достижение — это покорение, покорение самого себя — овладение собой. Овладение собой и Богооткрытие — одно и то же. В Богооткрытии становится важным преобразование земли, в преобразовании земли рассветает Улыбка-Удовлетворение Бога.

Осознание — это наше сознательное, постоянное и неразделимое вселенское единство. Само-превосхождение — это наша вечно сияющая и вечно расширяющаяся восприимчивость, которая позволяет нам приютить бесконечную Истину Бога, вечный Свет и бессмертную жизнь. Проявление Бога — наше выполненное обещание. Прежде чем мы вошли на сцену мира, мы дали торжественное обещание Господу Всевышнему, что будем проявлять Его на земле. Когда мы проявляем Его на земле, мы исполняем свое обещание.

Я бы хотел рассказать вам о забавном инциденте, который произошел с Оскаром Уайльдом. Однажды Оскар Уайльд направлялся на вечеринку после просмотра

одной из своих пьес. Его друзья спросили его о пьесе. Его ответ был таков, что пьеса оказалась успешной, но аудитория была неудачной. В Космической Игре мы играем со Всевышним. Он наделяет особой ролью каждого из нас. Если мы играем свою роль хорошо, тогда это наш успех. Признание мира и восхищение мира не могут поднять нашего сознания. Только в расширении и возвышении своего сознания мы можем видеть Лик Бога и превращаться в подлинный образ Бога.

В духовной жизни мы вначале должны пробудиться. Затем нам нужно устремляться и отрекаться перед Волей Всевышнего. Тот, кто пробужден, никогда не терпит поражения. Тот, кто устремлен, никогда не терпит поражения. Тот, кто вручает свою связанный землей волю Небесно-свободной Воле, никогда не терпит поражения.

Довольно часто неустремленные люди понимают искателя изначальной Истины неправильно. Неустремленные люди достаточно резки и настойчивы в своем уверении, что Богосознание является бесполезным. Человек может спокойно существовать и без совершенных знаний о Боге — таково их открытие. И хотя они не атеисты, их не интересует живой Бог. Но искатель взывает к живому Богу. Поскольку все мы искатели, мы взываем к Богу, который является живым, каждый миг мы стараемся видеть Его, чувствовать Его, говорить с Ним непосредственно. Неустремленные люди приводят много слабых аргументов, но мы дарим им свою улыбку сострадания, ибо знаем, что они совершенно заблуждаются. Когда эти люди становятся громогласными и высокомерными, в это время мы применяем против них свое оружие-прощение. Своим оружием-прощением мы можем победить их в сокровенных тайниках своего устремленного сердца. Бог живой, и Он так же может быть живым для нас. Что делает Его для нас живым? Именно наш внутренний зов, наше устремление.

Мы можем чувствовать Его постоянно. Когда? Когда внутреннее пламя в нас непрерывно пылает.

Мы искатели, но мы так же работаем, мы выполняем посвященное служение. Во время работы нам нужно спрашивать себя, работаем ли мы и служим преданно, радостно и безоговорочно. Если мы служим Богу в человеке преданно, одухотворенно и безоговорочно, тогда успех непременно рассветет. Мы достигаем успеха только своим посвященным служением, только предлагая свое служение с радостью.

Когда мы дарим свой успех человечеству, мы предлагаем успех, как вдохновение, как нечто усиливающее устремление мира. Но очень часто мы предлагаем свой успех миру в целом только ради взвеличивания собственного эго. Мы хотим, чтобы мир оценил наш успех и вознес нас до небес. Если мы дарим свой успех взвеличиванию собственного эго, мы совершаляем ошибку величиной с Гималаи. Все мы космические игроки в божественной Игре Бога. Давайте играть Игру так, как она была дана Господом Всевышним. Давайте предложим свой успех миру правильно, божественно. Иначе, в конце своего путешествия мы потерпим горькое поражение.

Только потому, что мы искатели, мы должны знать, что успех не является нашей целью. Наша цель — прогресс. Успех связан землей. Он заметен, в основном, в нашей витальной жизни, жизни, которая душит и борется и получает удовлетворение, когда добивается хотя бы капли успеха. В нашей жизни устремления первостепенно важным является прогресс. Если мы совершаляем прогресс, мы автоматически преуспеваем в своем устремлении, своем осознании, в своем проявлении Бога.

Каждый миг искателю следует чувствовать себя журчащей и струящейся рекой. В конечном счете, он вольется в просторное море Знания, Света, Покоя и

Блаженства. В этом море Покоя, Света и Блаженства он будет чувствовать непрерывный прогресс. Сегодняшнее достижение завтра будет всего лишь стартовой точкой. Искатель — это божественный альпинист, он взирается на дерево эволюции медленно, последовательно и непогрешимо и достигает Высшего. Но когда он достигает Высшего, он осознает, что его высота является только стартовой точкой для чего-то еще более высокого. Он понимает, что он превращается в вечно трансцендентальное Запредельное.

Когда искатель накапливает свое осознание, он чувствует, что поражения быть не может. В своей Небесной жизни устремления и в своей земной жизни самопосвящения он становится жизнью непрерывного прогресса в проявлении Бога на земле.

*Riverside Lounge,*  
Центр Кембриджского Университета.  
24 июня 1974

## Уверенность

Дорогие друзья, дорогие братья и сестры, дорогие искатели, я хочу прочесть небольшую лекцию об уверенности. Сейчас мы в Кембридже. Кембридж немедленно пробуждает в нас уверенность. То, что мы называем уверенностью во внешнем мире, это не что иное, как гарантия во внутреннем мире. Поэтому я преклоняюсь перед уверенностью и гарантией в Кембридже.

Уверенность пробуждает наше физическое. Уверенность наполняет энергией наш витал. Уверенность просветляет наш ум. Уверенность очищает наше сердце. Чистое сердце, просветленный ум, энергичный и динамичный витал и пробужденное тело могут проявить и проявят божественные реальности здесь, на земле.

Уверенность — это божественное раскрытие нашего внутреннего заверения. Внутри нас невидимая реальность, божественный Пилот, Внутренний Пилот,

который лепит и формирует наши жизни. Когда мы слышим послание Внутреннего Пилота, мы чувствуем уверенность в своей внешней жизни. Уверенность — это внешний дар Свыше, а заверение — внутренний дар Свыше.

Уверенность — это самоосознанность. Мы хотим осознавать себя. Мы хотим знать: что является нашим источником, откуда мы пришли, что мы делаем здесь, на земле. Мы хотим знать свои роли в Космической Игре, этой Лиле. Наша уверенность выводит на передний план внутреннее видение — ту реальность, к которой мы стремимся, в которую мы хотим превратиться.

Уверенность — это не демонстрация нашей эгоистичной жизни. Уверенность — это божественная сила. Это связывает нас, это ослепляет нас. Это дарит нам послание разделенности и наслаждения собой. С другой стороны, уверенность хочет выразить свое

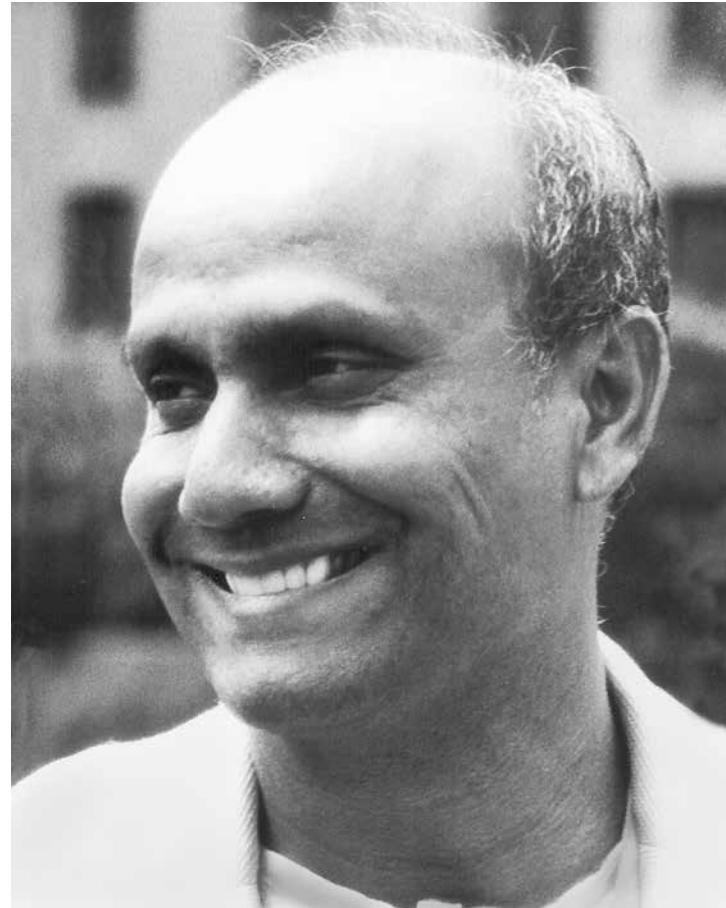
универсальное единство. Оно — для всех, оно для Бесконечного, для Простора. Уверенность не может быть удовлетворенной сама по себе. Она хочет превращаться в Универсальный Свет и Трансцендентальную Высоту.

Когда у нас есть уверенность в себе, мы осознаем изначальную Истину и Свет, Абсолютного Всеышнего. Когда у Бога есть уверенность в нас, Он делает нас не только своими совершенными инструментами, но также сознательными представителями Своей Божественности, Своей Реальности, Своей Бесконечности, Своей Вечности и Своего Бессмертия на земле. Со своей уверенностью в Боге мы идем вверх и достигаем Его Трансцендентальной Высоты. С Уверенностью Бога в нас, Бог нисходит и делает нас Своей Бесконечностью, Своей Вечностью, Своим Бессмертием. И это не конец Его Игры. Затем Он хочет, чтобы мы проявляли то, чем мы стали.

Уверенность — это представление. Уверенность представляет нашу земную реальность божественной Реальности. А божественная Реальность представляет свои богатства — бесконечный Покой, Свет и Блаженство, — нам, когда мы уверены.

Жизнь либо полна смысла, либо бессмыслена. Для тех, кто не ищет, жизнь бессмыслена — бесплодная пустыня. Для искателей каждый момент жизни наполнен смыслом и плодотворен, жизнь имеет значение, смысл, реальность и конечную Цель. Что приносит нам послание конечной Цели? Что приносит нам реальность внутреннего мира, более просветляющего, более исполняющего высшего мира? Именно уверенность. Своей уверенностью-светом мы копаем глубоко внутрь, и, когда мы копаем внутрь, мы возвращаем изобильный урожай осознания, освобождения и совершенства.

Неустранимый человек говорит с собой и говорит с миром. Но он не может говорить с изначальной Реальностью. Только человек уверенности, внутренней



Шри Чинмой во время своего визита в Кембридж в 1970.

уверенности, божественной уверенности, всевышней уверенности может говорить с высшей Реальностью: с трансцендентальным Видением и универсальной Реальностью.

Одна часть божественности нисходит в мир, а другая часть остается Свыше. Часть, которая остается Свыше известна как Реальность-Отец, а та, которая нисходит, известна как Реальность-Сын. Кроме того, приходит время, когда эти две реальности становятся неразделимо едиными и говорят миру о своем единстве. Иисус Христос, Спаситель, заявлял: «Я и Отец мой — одно». Он низводил свою уверенность-свет в мир и именно его уверенность-свет говорила: «Я и Отец мой — одно». Когда божественность входит в человечество и просветляет человечество, в это время человечество претендует на божественность как на свою очень близкую.

Уверенность — это единство с Запредельным, единство с жизнью земли и жизнью Небес. Бог дал нам тайный ключ от Двери Своего Сердца, и этот тайный ключ — уверенность. Мы молимся, мы медитируем только чтобы вырастить одно качество. И этим качеством является уверенность. Уверенность указывает нам путь вперед, чтобы нырять глубоко внутрь, чтобы взлетать ввысь. Уверенность — это пионер, который непрерывно ведет нас, наставляет нас, манит нас к изначальной Цели.

У каждого человека множество вопросов: «Кто я? Откуда я пришел? Какова моя изначальная Цель?» Все вопросы о нашей внутренней и внешней жизни могут быть отвечены только единственным — уверенностью. Если у нас есть уверенность, тогда мы можем исследовать внутренний мир. Если у нас есть уверенность, тогда мы можем исследовать внешний мир. Здесь все мы искатели. Мы хотим знать реальность, которой вечно являемся и которую собираемся предложить всему миру. И то, что нам для этого необходимо, это совершенство, самосовершенство. Только самосовершенством мы

можем радовать Внутреннего Пилота, Всевышнего Пилота, мир вокруг себя, мир внутри себя. Это совершенство — наша постоянная уверенность в себе и во Внутреннем Пилоте.

Вместе с тем, у такой уверенности есть Источник. Ее Источник — Свет-Сострадание и Восторг-Сострадание Бога. Бог дарует нам Свет в безграничной мере в начале нашего путешествия. И именно Он, Всевышний, Вечный Кормчий, дарует нам вечный, безграничный Восторг. Свет наполняет нас энергией. Свет ведет нас, направляет нас к нашему изначальному предназначению, где мы видим преобразование Света в Восторг. Восторг исполняет нас. Восторг делает нас бессмертными.

Мы стремимся стать хорошими, стать любящими, стать преданными, стать полезными миру в целом. Но это устремление требует кое-что от нас. Устремление ожидает от каждого искателя именно уверенности. Если искателю недостает уверенности, тогда устремление ни за что не может быть регулярным, ни за что не может быть спонтанным, ни за что не может быть непрерывным. Но если внутри устремления разрастается уверенность, тогда он шагает к своей назначеннной Цели по залитому солнцем пути. У ребенка есть уверенность в своих родителях. Он чувствует, что его родители знают все, у них все есть для него, и они — для него. Точно так же у искателя есть полная уверенность в своем Внутреннем Кормчем, Всевышнем, который направляет его судьбу, его жизнь, его устремление, его осознание, его реальность к изначальной Цели.

Каждый день Творец всего хорошего, по Своей бесконечной Щедрости, дарит уверенность как нашей внутренней жизни, так и нашей внешней жизни. Но если мы используем свой физический ум, свой связанный землей, изощренный, мрачный, непросветленный, неустремленный, интеллектуальный ум для того, чтобы искать, мы можем не почувствовать

Света-Уверенности Бога. Ибо связанный землей ум чувствует, что он завершен сам в себе, он не нуждается ни в какой реальности, отличной от его собственного существования.

Но сердце постоянно чувствует, что оно может приютить нечто большее, что оно может видеть нечто большее, что оно может превратиться в нечто большее, что оно может иметь нечто большее, чтобы предложить миру в целом. У сердца есть рвение получать и принимать от мира внутри и от мира вовне. У сердца есть непрерывная внутренняя жажда быть универсальным, быть трансцендентальным. Поэтому сердце всегда смотрит внутрь и вокруг, чтобы схватить и призвать бесконечные Реальности, которые обитают во всем Творении Бога. Сердце пришло к осознанию, что есть только один способ достигать и превращаться в эти реальности, и этот способ — самоотдача. То, что сегодня является самоотдачей, завтра — Богостановление. Силой самоотдачи наше устремленное сердце становится и универсальным, и трансцендентальным. У этого самоутверженного сердца свой собственный источник, и этот источник — уверенность. У уверенности также есть свой источник. Ее источник — Сострадание Бога, бесконечное, бескорыстное, бессмертное Сострадание Бога в человеке, для человека.

*Кембриджский Университет.  
21 июня 1976*



## Прогресс-восторг

*Asato mō sad gamaya  
Tamaso mō jyotir gamaya  
Mētyor mōmēitaü gamaya*

Веди меня от нереального к Реальному.  
Веди меня из тьмы к Свету.  
Веди меня от смерти к Бессмертию.

Это молитва, которую ведические провидцы седого прошлого подарили человечеству. Она одновременно и одухотворенная молитва, и плодотворная медитация. Искатель. Если я могу одухотворенно молиться и плодотворно медитировать, я совершаю прогресс. Эта молитва и медитация воплощают мой прогресс и восторг.

*Ônandôddhyeva khalvimôni bhātôni jôyante,  
Ônandena jôtôni jøvanti,  
Ônandaü prayantyabhisaüviñanti.*

Из Восторга мы пришли к существованию.  
В Восторге мы растем.  
И в конце своего путешествия  
В Восторг мы возвращаемся.

Прогресс искателя — это его восторг. В то же время, его восторг — это его прогресс. Прогресс-восторг искателя — это его самопревосхождение. Я любящий, любящий Бога. Я искатель, искатель Истины. Что я превосхожу? Я превосхожу свою внутреннюю способность и свою внешнюю способность. Моя внутренняя способность — это моя восприимчивость, а моя внешняя способность — это моя скорость. Мне нужно обладать сердцем-восприимчивостью больше самого большого. Нечто большее: мне нужно

обладать вечно расширяющимся сердцем. Мне нужна скорость. В своей жизни мне нужна скорость выше самой высокой. Нечто большее: мне нужна вечно нарастающая скорость, чтобы быстрее, чем за мгновение я смог достичь своей цели. И, кроме того, я прекрасно знаю, что каждая цель — стартовая точка дальнейшей цели, более высокой цели, более глубокой цели.

Мой прогресс-восторг — это раскрывающийся Звук моего Господа. Мой прогресс-восторг — это исполняющее Безмолвие моего Господа.

Мне нужно чуткое вдохновение, мне нужно одухотворенное устремление, мне нужна плодотворная медитация. Мое чуткое вдохновение сделает меня великим искателем Бога, мое одухотворенное устремление сделает меня хорошим служащим Богу, а моя плодотворная медитация сделает меня совершенным любящим Бога.

Язываю, и я улыбаюсь. Язываю в своем сердце, и я улыбаюсь своей душой. Зов моего сердца достигает совершенства-неба. Улыбка моей души переступает пределы удовлетворения-солнца. Я должен восходить и превосходить. Мое восхождение — это мое устремление-зов, а мое превосхождение — мое удовлетворение-улыбка.

Есть люди, которые думают, что жизнь — это сон, иллюзия, тогда как другие принимают жизнь как поле битвы. И все же есть те, которые думают, что жизнь — это божественная игра, а каждый человек — божественный инструмент. Искатель — это тот, кто стал сознательным инструментом своего Возлюбленного Всевышнего. Его цель, бессонная цель искателя — любить Его, служить Ему и проявлять Еgo так, как Он Сам того желает.

Всемы здесь искатели. То, что у нас есть, это восходящий зов, и то, чем мы являемся, это пламя благодарности. Силой своего восходящего зова и пламени благодарности мы

непременно достигнем своей назначеннай Цели — Цели, которая манит нас, Цели удовлетворения Бога так, как Он Сам того желает в избранный Богом Час. Нет лучшего способа чувствовать прогресс-восторг и чувствовать, что все наше существо залито светом и восторгом, чем радовать Бога так, как Он Сам того желает. Как этого достичь? Мы достигаем этой огромной высоты осознания только тогда, когда каждый миг мы ценим настоящее «Я» внутри нас, а не обычное «я» в нас. Настоящее «Я» внутри нас — это наш постоянный внутренний зов. Обычное «я» в нас — это зов нашего желания, который в каждое мгновение нежится в удовольствиях невежества.

Жизнь-успех не наша цель. Наша цель — жизнь-прогресс. Мы не соревнуемся с другими. Мы соревнуемся с многочисленными сомнениями, волнениями и беспокойствами. Когда мы сводим к минимуму свои сомнения, волнения и беспокойства, мы совершаляем более удовлетворительный прогресс, и приходит время, когда

мы освобождаем себя, освобождаем от сомнения, волнения, беспокойства, неуверенности и прочего. В этот момент мы наслаждаемся своим прогрессом-восторгом.

Давайте одухотворенно молиться, плодотворно медитировать и Цель из целей — Богоосознание так, как хочет Бог, — будет нашей.

*Lady Mitchell Hall,  
Университет Кембриджа.  
15 мая 1981*

*Лекция Шри Чинмоя была представлена президентом общества Общественной Жизни. Шри Чинмой играл на эзракже, западной флейте и гармонии, а также ответил на вопросы слушателей.*

## Образование-единство

Покой — это не отвержение мира моим умом.

Покой — принятие мира моим сердцем.

Ты искатель Истины. Я искатель Истины. Ты любящий Бога. Я любящий Бога.

У нас с тобой один Бог, но мы все же ссоримся и деремся. Бог просит тебя верить мне, ты не слушаешься Бога. Бог просит меня о том же, Он просит меня верить тебе, но мне, конечно, не удается.

У нас с тобой один Бог. Бог просит тебя видеть Его внутри меня, и Он просит меня видеть Его внутри тебя. Оба мы подводим нашего Господа Возлюбленного Всевышнего. Ты видишь во мне бесчисленные несовершенства, когда смотришь на меня. Когда я смотрю на тебя, я поступаю так же. Ты не видишь во мне Присутствия Бога. Я не вижу в тебе Присутствия Бога. Ты не видишь во мне ничего божественного, устремляющего, просветляющего и исполняющего. Увы,

мне также не удается увидеть ничего божественного, устремляющего, просветляющего и исполняющего в тебе. Оба мы подводим нашего Господа Возлюбленного Всевышнего.

У нас с тобой один Бог. Ты думаешь, и ты знаешь, и ты чувствуешь, что твой Бог вседесущий, всезнающий и всесильный. Я вижу и чувствую то же самое. Но когда ты смотришь на меня, ты думаешь, что я — инкарнация несовершенства, ты чувствуешь, что я неисправим. Ты забыл, что твой Бог всесилен. Если такова Его Воля, Он может исправить мою жизнь в мгновение ока. Точно так же, когда я вижу твои бесчисленные несовершенства, мне не удается увидеть Присутствие, любящее и благословенное Присутствие моего Господа Возлюбленного Всевышнего. Я тоже забываю о том, что мой Бог, которого я считаю своим, всесилен. Если твой Бог всесилен и мой Бог всесилен, то почему же у нас не может быть веры во Всевышнюю Силу Бога? Ты можешь молиться Богу о моем совершенстве, я могу молиться Богу о твоем совершенстве. Это способ сделать Бога счастливым, хотя это может занять у тебя много времени — увидеть мое совершенство, и наоборот, чтобы мне увидеть твое совершенство. Но сам факт, что мы с тобой взаимно молимся о нашем взаимном совершенстве, чтобы сделать счастливым нашего Господа Всевышнего, находится далеко за пределами нашего воображения.

У нас с тобой один Бог, и тем не менее, большую часть времени мы не находим общего языка, ссоримся и деремся. Мы с тобой молимся Богу о счастье. Мы молимся Богу, и мы обращаемся к Богу. Ты говоришь Богу: «О Бог, пожалуйста, сделай сначала счастливым меня, а затем я сделаю счастливым Тебя. Пожалуйста, исполни все мои бесчисленные желания. Если я счастлив, я сделаю счастливым Тебя, о мой Господь Всевышний». Такова твоя молитва. У меня точно такая же молитва. Я говорю своему Господу Всевышнему: «Мой Господь, пожалуйста,

сначала исполни мои желания, пожалуйста, сначала исполни все мои желания, а потом я непременно сделаю Тебя счастливым. Сначала сделай счастливым меня, а затем я непогрешимо и несомненно сделаю счастливым Тебя».

Здесь мы с тобой плывем в одной лодке. Вначале мы хотим своего счастья, а затем Счастья Бога. Но Бог говорит нам: «Поскольку вы просите Меня о счастье, умоляете Меня, именно вы должны сделать счастливым Меня первым, а не наоборот». И опять Бог говорит нам: «Дети Мои, если Я первыми сделаю счастливыми вас, это будет исполнением вашей жизни-желания. Неважно, сколько раз Я исполняю ваши желания, чтобы сделать вас счастливыми, Я никогда не смогу сделать вас счастливыми, никогда! Но если сначала вы сделаете счастливым Меня силой своей жизни-устремления, тогда вы будете чувствовать, что ваше счастье может быть открыто только в Моем Счастье, ибо Я — Источник всего счастья. Поэтому, пожалуйста, дети Мои, будьте мудрыми. Сделайте вначале счастливым Меня. И тогда вы обязательно будете счастливы, и это счастье будет длиться вечно».

У нас с тобой один Бог. Ты хочешь видеть совершенство во мне. Я хочу видеть совершенство в тебе. Жалуясь Богу на меня день и ночь, не думаешь ли ты, что ты доставляешь неприятности Богу и раздражаешь Бога? Он — само Сострадание к нам обоим. И я поступаю так же. Каждый миг я ругаю тебя перед Богом. Я думаю, что ругая тебя, я ясно даю Богу понять, я даю Богу почувствовать, что я намного лучше тебя. «О нет, это неправильно», — говорит мне мой Бог. Нам нужно видеть все божественные качества друг в друге, чтобы сделать Господа Всевышнего счастливым. Наша несовершенная природа может быть преобразована только Его Оком-Состраданием и Сердцем-Прощением.

У нас с тобой один Бог. Ты голоден по Богу и

жаждешь Бога, это абсолютно верно. Я тоже голоден по Богу и жажду Бога. Но если наш голод подлинный и если каждый момент мы хотим быть накормлены и насыщены Нектаром-Восторгом Бога, Его бесконечным Состраданием, бесконечной Любовью и Светом и Восторгом, тогда разве мы не можем иметь хотя бы частицу мгновения, чтобы думать друг о друге? Когда я думаю о тебе, я думаю о твоих несовершенствах, твоих слабостях. Ты поступаешь так же. В таком случае, кто наш Господь? Мы молимся Богу пять минут в день, но думаем друг о друге по десять или двенадцать часов в день.

Когда мы принимаем духовную жизнь, мы даем пылкое обещание своей душе, своему сердцу, своей внутренней жизни, своему Внутреннему Кормчemu, что всегда будем думать о Боге, нашем Господе Возлюбленном Всевышнем. Однако, вместо того, чтобы каждый миг думать о своем Господе Возлюбленном Всевышнем, ты ежедневно часами думаешь обо мне, а я делают то же самое по отношению к тебе. Ты думаешь о Боге всего десять минут в день. Я поступаю точно так же, ни минутой больше тебя. Так мы сделали друг друга своим Богом, а бедный Бог, настоящий Бог, предан забвению в нашем уме-невежестве и жизни-невежестве.

Нет, друг мой, поскольку мы хотим плыть в одной лодке, лодке устремления, лодке, которая будет вести нас к нашей назначеннной Цели, Золотому Берегу, давай верить в образование-единство, давай начнем сегодня свое образование-единство. Это образование-единство основано на нашем взаимном устремлении и обоюдном посвящении. Мы должны вместе устремляться, несмотря на наши слабости, трудности и несовершенства. Мы должны вместе поднимать свое сознание к высоким, еще более высоким, высшим высотам. Давайте вместе плыть в одной лодке, лодке, которая доставит нас к нашему Предназначению, Золотому Берегу. Наш Любимый

Всевышний с готовностью ожидает нашего прибытия. Давайте сделаем Его счастливым так, как Он Сам того желает, и это предполагает наше образование-единство, совершенство-единство, удовлетворение-единство.

*West Road Concert Hall,  
факультет музыки, Университет Кембриджа.  
27 марта 1989*

Во время концерта Шри Чинмой исполнял собственные композиции на следующих инструментах: эсраже, индийской бамбуковой флейте, маленьком синте-заторе, западной флейте, арфе, синтезаторе с голосовым сэмплером, псалтерионе, виолончели, фортепиано, органе West Road Концерт Холла и клавесине.



Преподобный Джордж Паттисон, настоятель церкви Кингс коллежда и профессор Патрик Бейтсон, ректор Кингс коллежда, принимают факел Мира Бега Мира Дома-Единства Шри Чинмоя в 1993 году.

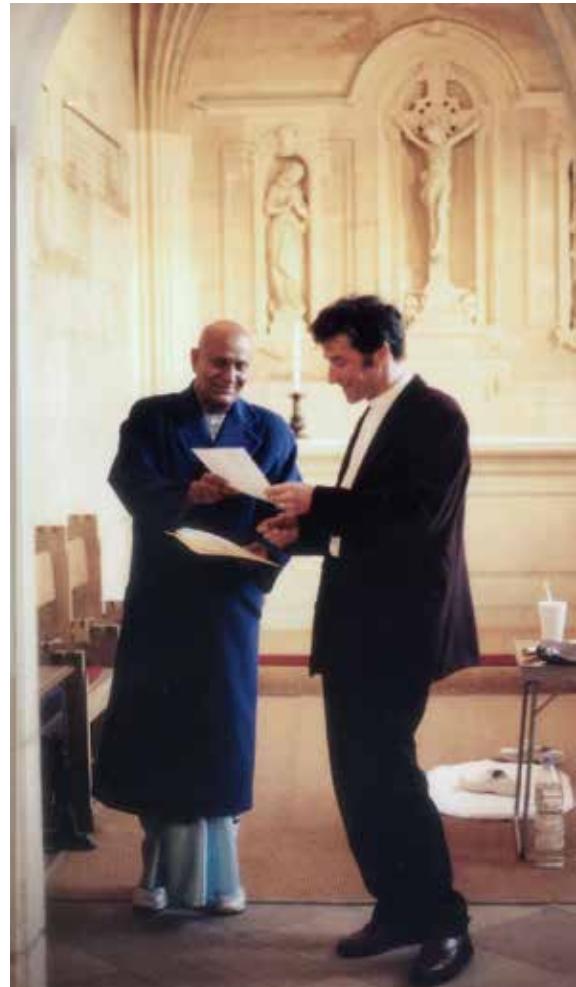
## Концерт Мира и лекция, посвященная Шри Ауробиндо, которые дал Шри Чинмой

Преподобный Джордж Паттисон, настоятель церкви Кингс колледжа:

Добрый день и добро пожаловать в церковь Кингс колледжа. Мы здесь потому, что этот колледж с 1890 по 1892 года посещал Шри Ауробиндо, который был студентом классических языков. Мы знаем, что он посещал службу в этой церкви, и он посещал ее ежедневно, поскольку в те дни студенты должны были это делать. У них не было выбора, хотели они этого или нет. Здесь он был очень преуспевающим студентом. Один из величайших учителей колледжа, Оскар Браунинг, хвалил его эссе о сравнении Шекспира и Милтона, как лучшее из того, что он проверял за тринадцать лет. Тот, кто знал Оскара Брауニングа, понимал, что тот был не таким учителем, который давал хороший отзыв тогда, когда не должен был давать!

Поскольку, до некоторой степени, именно Шри Ауробиндо собрал нас здесь, я прочту маленький отрывок из его эссе «Наш Идеал».

«Тогда что будет нашим идеалом? Единение человеческой расы через внутреннее единство, а не только через внешнюю связь интересов; возрождение человека из только животной и экономической жизни или только интеллектуальной и эстетической жизни в торжество духовного существования; изливание силы духа в физическую форму и в ментальный инструмент, так чтобы человек мог развивать свою зрелость в настоящую суперзрелость, которая переступает границы животного состояния, из которого, как говорит нам Источник, мы вышли. Эти три — одно, ибо единение человека и

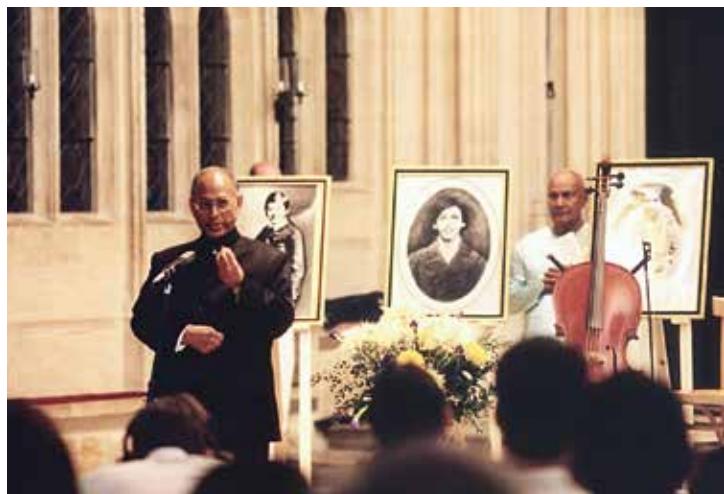


самопревосхождение человека могут прийти только благодаря жизни в Духе».

С этими словами Шри Ауробиндо я бы хотел привлечь его высочество, доктора Л. М. Сингхви, который представит Шри Чинмоя.

**Доктор Л. М. Сингхви**, полномочный посол Индии в Великобритании:

Шри Чинмой, вице-канцлер, проректор, настоятель Паттисон, дамы и господа. Это замечательное событие, волнующее душу и согревающее сердце, событие, которое вызывает у мира чувство нашей космической общности, предназначено для того, чтобы отдать дань уважения Шри Ауробиндо, чьи портреты, начиная с его детских лет до возраста, когда он достиг положения мудреца и провидца, мы видим перед собой. Он представляет для нас послание и живое наследие не только Индии, но послание поиска Духа по всему миру. И всему этому суждено происходить в прекрасной церкви,



которая возвращает нам, хотя бы ненадолго, пока мы здесь, чувство священного, в архитектурном смысле и в смысле обстановки, — и это очень значительно.

Представлять Шри Чинмоя очень трудно из-за его многогранности. Он обладает экстраординарной многогранностью, которая переносит его в различные сферы жизни, многогранностью с совершенным выражением того, что передает характер послания Индии. Он пишет не так, как другие писатели, но от сердца и души наследия Индии. Он пишет картины, но не так, как это делают все другие художники. Он пишет парящих птиц, птиц, раскрывающих свои крылья, он пишет птиц, говорящих с нами, и каждая птица приносит нам мантру Небес. Он нарисовал миллионы птиц, в буквальном смысле миллионы, и нет среди них двух действительно похожих. Это должно быть одним из монументальных достижений. Когда он поет, выступает, исполняет свою музыку, — это не является музыкой, к которой мы привыкли. Это музыка души. И он передает это переживание с помощью огромного разнообразия инструментов, некоторые из них он создал сам, а многие являются частью наследия человечества.

Шри Чинмой — человек, наделенный миссией. Его миссия — мир-покой. Его старания посвящены делу мира. К 50-летию образования ООН он дал пятьдесят Концертов Мира в пятидесяти городах мира. А в Эдинбурге он попросил меня отправиться с ним открывать мост мира. Это один из самых прекрасных мостов в Шотландии, и город пригласил нас посвятить этот мост, как Мост Мира. Что это означает? Это означает резонанс послания, в котором мы все нуждаемся. Это означает повторение принципов, с которыми мы знакомы, но которыми склонны пренебрегать или которые склонны забывать.

У Шри Чинмоя много последователей. Но, помимо многих его последователей, есть многие, видевшие его

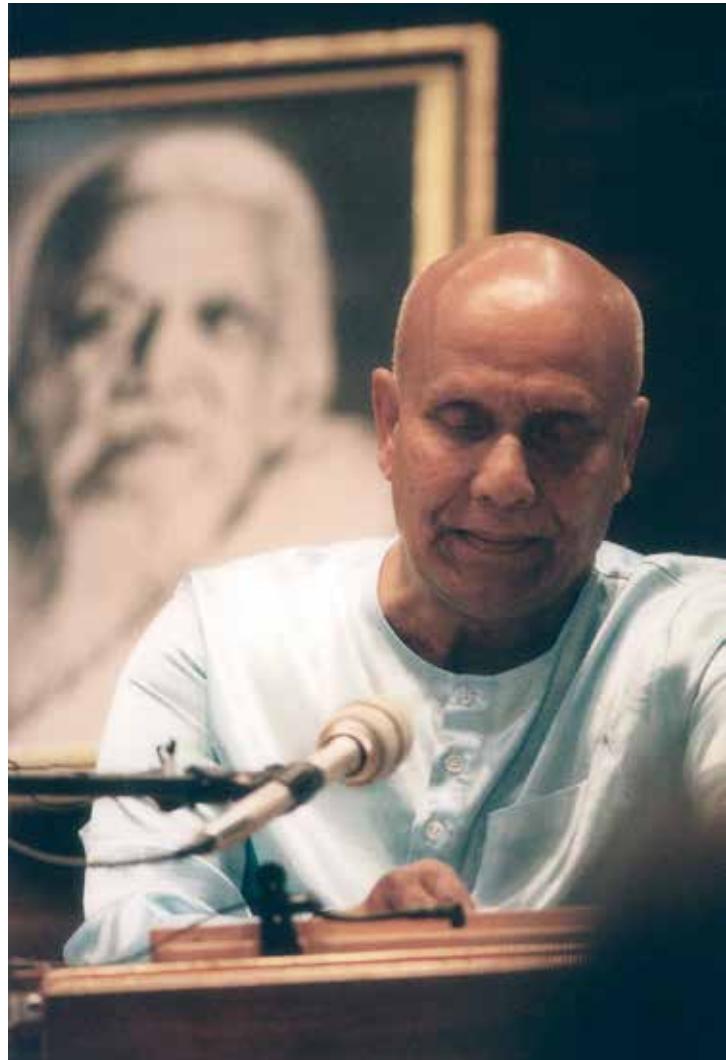
выступающим, многие, читавшие его книги, многие, видевшие миллионы его рисунков и многие, которые только видели его. Видеть его — значит верить в божественное Присутствие во всех нас. Таково наследие Индии. Мы с ним очень близки друг другу. Я имею бесспорное чувство дружеской связи с ним. Он святой, пророк, поэт, музыкант, художник, но более всего, он философ послезавтрашнего дня, для мира не завтрашнего дня, но для дня послезавтрашнего. И его видение свежо, как все наше прошлое и будущее. Я считаю за честь быть приглашенным представить Шри Чинмоя в этой прекрасной, дарящей вдохновение церкви.

**Шри Чинмой** (кланяясь со сложенными руками и говоря неофициально доктору Л. М. Сингхви):

Мой глубокоуважаемый Брат-Друг, твое благословенное сердце создано из бесконечного сострадания, а мое одухотворенное сердце создано из бесконечной благодарности.

*Шри Чинмой начинает свой Концерт Мира. Он медитирует несколько мгновений на сцене со сложенными руками и кланяется аудитории. Занимая в центре сцены свое место, окруженное большими фотографиями Шри Ауробиндо, Шри Чинмой исполняет музыку на северо-индийском эсrajе, западной флейте, сделанной в Австралии, лютне и гармонии.*

*После концерта он прочел лекцию под названием «Шри Ауробиндо: обзор», выдержки из которой представлены на следующих страницах.*



## Шри Ауробиндо: обзор

(Избранное)

«Медленно Свет показывается на Востоке».

Савитри, Шри Ауробиндо

15 августа 1872 года Шри Ауробиндо принял человеческое рождение в Калькутте, Бенгалии, чтобы пробудить Мать-Землю от ее глубокого сна и повести ее к высотам огня-восторга Бога. Семьдесят восемь быстротечных лет жила среди нас эта могущественнейшая из душ, принимая боль мира и совершая жертву за жертвой, чтобы преобразовать многовековое невежество человечества в совершенное Совершенство. («Мой Бог — Любовь и все сладкие страдания». Савитри, Шри Ауробиндо.)

Когда Шри Ауробиндо было всего семь лет, отец взял его и двух его старших братьев в Англию, чтобы дать им образование. Ауробиндо оставался в Англии в течение тринадцати лет, вдалеке от родителей и своей родины. Он посещал Школу Св. Паула в Вест Кинсингтоне, Лондоне, и был принят в Кингс колледж Кембриджа, как практиканта Гражданской Службы Индии (I.C.S.). Ауробиндо находился в Кембридже с октября 1890 по октябрь 1892. По окончании своей учебы Ауробиндо получил высшую оценку по латинскому и греческому языкам, но был лишен права I.C.S. экзамена за то, что не представил себя в верховой езде. В более поздние годы Шри Ауробиндо признался, что во время назначенной встречи он блуждал по улицам Лондона. У него было намерение вызвать отказ I.C.S., потому что он не чувствовал призыва к административной жизни. Он предпочитал поэзию, литературу, изучение языков и патриотическое движение.

В это время он был представлен Гэквору из Бароды, который предложил ему должность в Государственном

секретariate. Ауробиндо принял должность и решил отплыть в Индию в январе 1893. Отец Ауробиндо был чрезвычайно привязан к своему сыну, которого не видел четырнадцать лет. У него были едва не интуитивные надежды, что его Ауро избран просветить лик Индии. Увы, судно, которое должно было везти Ауробиндо, затонуло у берега Португалии. В догадке, что его сын должен был погибнуть с затонувшим кораблем, отец умер с разбитым сердцем. Но Ауробиндо сел на следующее судно и благополучно достиг Индии в феврале 1893 года.

Как только Ауробиндо ступил на землю Индии в Аполло Бандер, Бомбее, он имел очень важное духовное переживание. Все его существо было переполнено покоя. Он ощущал всепроникающее Присутствие Бесконечности. Это возвышенное переживание пришло к нему без усилий. Отец Шри Ауробиндо был атеистом и его детей, воспитывавшихся в Англии, не окружала духовность. Духовные переживания пришли к Ауробиндо постепенно.

Ауробиндо провел тринацать лет на государственной службе в Бароде, вначале в секретariate, затем в качестве профессора французского и английского языков и, наконец, как вице-канцлер государственного колледжа Барода. Когда один из его студентов задал вопрос: «Как можно развить патриотизм?», Ауробиндо ответил, указывая на карту Индии:

«Посмотри на карту. Научись находить на ней образ Барат Мата (Матери Индии). Города, реки и леса

— это материальное, которое составляет Ее тело. Люди, живущие в стране, — это клетки, которые составляют Ее живые ткани. Наша литература — Ее память и речь. Дух нашей культуры — Ее душа. Счастье и свобода Ее детей — Ее освобождение. Смотри, Барат (Индия) — живая Мать, медитируй о Ней, почитай Ее в духе бхакти».

Посвятив себя делу независимости Индии со дней Кембриджа, Ауробиндо уделял свободное время в Бароде изучению индийских языков, впитывая индийскую культуру, а также практиковал Йогу. Он руководил тайными обществами, работающими ради независимости, и писал статьи, конструктивно критикуя мышление политических лидеров Национального конгресса Индии.

В 1906 году Ауробиндо переехал из Бароды в Бенгалию. Он стал ректором Национального колледжа Бенгалии. Он погрузился в водоворотベンгальского национального движения. Ауробиндо был одновременно и путеводной звездой и святая святых сердца-алтаря Бенгалии.

Будучи ректором Национального колледжа Бенгалии, он издавал журналы *Банде Матарам* на английском языке и *Югантар* наベンгальском. Лидер тайных обществ, он также работал непрерывно, публично и тайно, сея семена любви к своей стране и ее независимости в патриотических умах и сердцах.

Когда звезды Ауробиндо восходили на небе политики Бенгалии, величайший поэт Индии Рабиндранат Тагор, патриот и борец за независимость всевышней высоты, с гордостью и открыто заявил из своего необозримого ока-видения:

Ауробиндо,  
Прими приветствия Рабиндраната!  
О мой друг, о друг нашей страны,  
Ты воплощаешь живой образ-послание-свет  
Души нашей Матери Индии.

(Перевод изベンгальского источника)

В 1907 году Ауробиндо ушел в отставку из Национального колледжа Бенгалии. На прощальном вечере его дорогие студенты предъявили ему любящее требование благословить их советом храбрости и просветления, чтобы они могли стать избранными и достойными сыновьями Матери-Индии. Он ответил очень значительной речью:

«В истории народа есть времена, когда Провидение помещает перед ним одно дело, одну цель, ради которой все остальное, каким бы высоким и благородным оно ни было, должно быть пожертвовано. Такое время сейчас настало для нашей Родины, когда ничто не является более ценным, чем служение Ей, когда все остальное должно быть нацелено в этом направлении. Работайте, чтобы Она могла процветать. Страдайте, чтобы Она могла возрадоваться».

4 мая 1908 года Ауробиндо был внезапно арестован по обвинению в мятеже и заключен в Алипорскую тюрьму. Он находился там двенадцать месяцев. Этот период вынужденного уединения был для Ауробиндо, в сущности, скрытым благословением. Он позволял ему непрерывно практиковать свою Йогу, и проводить в безмолвном созерцании часы за часами в своей тесной камере. В течение пятнадцати дней он ясно слышал голос свами Вивекананды, говорящий с ним о Супер-разуме. По мере того, как Ауробиндо Гхосх продвигался к своему Богоосознанию, он имел видение Васудевы, Господа Кришны повсюду и во всем. Шри Кришна заверил его, что Он будет работать в Читте Ранджане Даше, младшем адвокате Ауробиндо, и через него, чтобы добиться освобождения Ауробиндо.

У Ауробиндо не было даже нужды самому вникать в судебный процесс. Господь Кришна посоветовал ему молчать. В потаенных глубинах своего сердца Ауробиндо чувствовал, что каждый его шаг-отречение перед Господом Кришной становился совершенно

новым творением. Таким образом, Ауробиндо подавил раз и навсегда все войска сомнения в освобождении из заключения.

Шри Кришна также дал Ауробиндо прямое заверение в том, что независимость Индии будет достигнута, но оставшуюся до конца работу будут выполнять другие, тогда как самому Ауробиндо нужно трудиться ради высшего Дела.

Завершая речь защищающей стороны, Ч. Р. Даш сказал:

«Мое обращение к вам таково, что много времени спустя после этого беспорядка беспокойство уляжется, много времени спустя после его смерти и его ухода на него будут смотреть как на поэта патриотизма, как на пророка патриотизма и любящего человечество. Много времени спустя после его смерти и ухода его слова будут отдаваться эхом не только в Индии, но и за отдаленными морями и землями».

Вскоре после своего освобождения 6 мая 1909 года Шри Ауробиндо произнес свою историческую Речь в Уттарпаре, в которой он ярко описал свои непосредственные переживания Бога в Алипорской тюрьме. В завершение он сказал:

«Именно *Санатан Дхарма* является для нас патриотизмом. Этот народ Индии был рожден с *Санатан Дхармой*, с нею он идет и с нею он растет. Когда *Санатан Дхарма* угасает, и если *Санатан Дхарма* допускает гибель, с *Санатан Дхармой* он погибает. *Санатан Дхарма* — это патриотизм. Таково послание, которое я должен был донести вам».

Для более широкого распространения своих взглядов и взглядов других патриотов Шри Ауробиндо начинает два издания: *Дхарма* наベンгальском языке и *Кармайогин* на английском. В 1910 году он получает *Adesh* или «Приказ» Свыше и внезапно уходит от всей своей политической деятельности. Он уходит

в уединение, вначале во французский Чандернагор, затем во французский Пондичерри, чтобы работать для более возвышенного Дела духовного преобразования и обожествления мира.

С 1910 по 1920 из своего оплота в Пондичерри Шри Ауробиндо руководит *Agya*, ежемесячным философским изданием, в которое он помещает свое наполненное духовностью послание. Эти рукописи сформировали основу для его главных работ: *Жизнь Божественная*, *Синтез Йоги*, *Эссе о Гите*, и многих других. Он также пишет эссе о поэзии и литературе, в числе которых *Будущая поэзия*, *Гимн мистическому пламени* и два тома *Избранных стихотворений и пьес*. Его последний и величайший труд — *Савитри*, краткое изложение духовной автобиографии. Это эпическая поэма из 23 814 строк, которая намного превосходит по своей высоте, глубине и объему любую из греческих, латинских, английских, итальянских или немецких поэм. Она в самом деле является новыми Ведами для Нового Времени.

24 ноября 1926 года Шри Ауробиндо достиг своего духовного совершенства. Он отошел от всех контактов и вверил учеников, которые собирались вокруг него, в руки своего духовного Спутника, Матери. Это знаменовало начало Ашрама в Пондичерри.

Более двадцати четырех лет вместе с Матерью он продолжал свою Йогу, не заботясь об оставшихся лаврах своей первой Победы, но продвигался вперед, пока не обрел видение своей всевышней и окончательной Победы, единственную которая могла завершить его миссию: нисхождение того, что он называл Сверхразумом, в самые клетки физического тела.

Независимость Индии была завоевана 15 августа 1947 года. Самое важное, это был собственный день рождения Шри Ауробиндо. Его попросили дать послание свободной нации, и он начал так:

«15 августа 1947 года — день рождения свободной Индии. Он знаменует для нее конец старой эпохи, начало нового века. Но своей жизнью и действиями, как свободная нация, мы можем также сделать этот день важной датой в новом веке, открываясь для всего мира, для политического, социального, культурного и духовного тела человечества.

15 августа — день моего собственного рождения и мне, естественно, радостно, что он приобрел такой значительный смысл. Я воспринимаю это совпадение не как неожиданную случайность, но как санкцию и знак Божественной Силы, которая направляет мои шаги в работе, с которой я начал свою жизнь, с начала ее полного осуществления».

В возрасте семидесяти восьми лет Шри Ауробиндо решил покинуть свое тело по собственному замыслу, и он исполнил свое решение 5 декабря 1950 года после кратковременной «болезни».

А теперь, с милостивого разрешения ваших душ, я бы хотел рассказать вам об одной из наиболее дорогих и памятных мне внешних вещей. Когда я пришел в Ашрам в 1944 году мальчиком двенадцати лет, я получил от Шри Ауробиндо экземпляр его книги *Kar Kahani* (*Рассказы о жизни в тюрьме*). Шри Ауробиндо благословенно написал мое имя, Чинмой, своей рукой. Не стоит и говорить, я был в восторге.

В Ашраме у меня было много менторов, которые ободряли мои литературные начинания. В 1946 году я получил вдохновение представить один изベンгальских рассказов Шри Ауробиндо о Ведических мудрецах, Вашиштхе и Вишвамитре, в стихотворной форме наベンгальском языке. Рассказ Шри Ауробиндо назывался «*Kshamar Adarsha*» («Идеал прощения»). Мое стихотворение состояло почти из двухсот строк. Робко и преданно я представил его на рассмотрение Матери. По своему бесконечному состраданию, Мать отдала его Шри

Ауробиндо. Через несколько дней, в четыре тридцать после полудня, я шел на волейбольную площадку. Один из близких помощников, Мулшанкар, остановил меня и сказал: «Чинмой, Нирод читает Шри Ауробиндо твоё длинное стихотворение, а Шри Ауробиндо улыбается». Когда я услышал это, я был на седьмом небе от восторга! Спустя несколько часов Нирод-да позвал меня и вернулся стихотворение. Он сказал мне, что Шри Ауробиндо отметил: «Это очень хорошее стихотворение. У него есть способности. Скажите ему, пусть продолжает».

В 1948 году я перевел одно из своихベンгальских стихотворений о независимости Индии на английский язык и, как всегда, с крайней робостью, я отдал стихотворение Матери. Улыбаясь, Мать сказала мне: «Я знаю, то, что ты даешь мне, — для Шри Ауробиндо». Она взяла его у меня и отдала Шри Ауробиндо.

В 1958 году я начал писать пьесу о жизни Шри Ауробиндо под названием *Нисхождение Голубизны*, и Чампаклал, бессонный и самоотверженный помощник Шри Ауробиндо, сказал мне, что Матери нравится слушать мою пьесу. Она была опубликована по частям в издании *Мать Индия*.

В 1959 году, в день моего рождения, управляющий Ашрама Шри Ауробиндо, Амрита, ученик-пионер-опора, чье имя означает «Нектар, Бессмертие», подарил мне ручку «паркер», подаренную ему самим его Господом Шри Ауробиндо. «Чинмой, я дарю тебе свою самую дорогую и самую лелеемую собственность. Это та ручка, которую наш Господь подарил мне в один из дней моего рождения много лет назад, задолго до твоего рождения. Он Сам пользовался ею много-много раз».

Наконец, мое молитвенное сердце — сама благодарность Божественной Матери за то, что она подарила мне неоценимую возможность-благословение, разрешив медитировать каждое утро, очень рано, перед портретами Матери и Шри Ауробиндо на том

месте, где они обычно давали свой Даршан четыре раза в году, а также у двух дверей главной комнаты Шри Ауробиндо. Эта немыслимая привилегия началась в 1958 и продолжалась до 1964 года, когда я уехал в Америку.

Больше ничего о себе. Больше, всегда больше о Кембридже, Шри Ауробиндо и Матери Индии Шри Ауробиндо!



Шри Ауробиндо и ум Шри Ауробиндо  
Видели и изучали Англию.

Индия и сердце Индии  
Получили Шри Ауробиндо  
и дорожили Шри Ауробиндо.

Мир и душа мира  
Любили и обожали Шри Ауробиндо.

Вселенная и Господь Вселенной  
Считали, считают и будут считать  
Шри Ауробиндо Своим близким.

Шри Ауробиндо — ДОМ-ЕДИНСТВО  
Реальности-Видения Вечности-  
Бесконечности-Бессмертия.

*King's College Chapel,  
Университет Кембриджа.  
12 ноября 1997*

## Ауробиндо в сравнении со Шри Ауробиндо

Преподобный Джордж Паттисон, настоятель церкви Кингс колледжа, Университета Кембриджа, пригласил Шри Чинмоя прочесть лекцию о Шри Ауробиндо и дать Концерт Мира по случаю 50-летия Махасамадхи Шри Ауробиндо.

Визит Шри Чинмоя в Кембридж состоялся 1 ноября 2000 года. После посещения службы в церкви, где обычно молился Шри Ауробиндо, Шри Чинмой прочитал следующую лекцию и дал Концерт Мира в Кинис Холле.

Ауробиндо видел.  
Шри Ауробиндо стал.

Ауробиндо — самая смелая революция.  
Шри Ауробиндо — самая быстрая эволюция.

Ауробиндо: «Британцы, вон!»  
Шри Ауробиндо: «Невежество мира, вон, вон, вон!»

Ауробиндо — ум-зенит образования Кембриджа.  
Шри Ауробиндо — Душа-просветление мира  
И Предвестник преобразования земли.

Ауробиндо: «Кембридж, ты дал мне  
Простор света-знания».  
Шри Ауробиндо: «Кембридж, я дал тебе  
И всему миру  
Восторг-нектар единства».

Ауробиндо был, главным образом,  
Умом-путешественником голода мира.

Шри Ауробиндо —  
Праздник бесконечного любящего сердца-космоса.

Ауробиндо низошел.  
Шри Ауробиндо поднялся  
Только для того, чтобы быть повсюду.

В Англии — расхаживающий лев.  
В Бароде — наблюдающий лев.  
В Бенгалии — рычащий лев.  
В Пондичерри — всепобеждающий лев.

Внутри Ауробиндо слышал.  
Вовне Шри Ауробиндо звучал.

Сердце Ауробиндо было  
Мечтающим о Боге.  
Жизнь Шри Ауробиндо была  
Дающей Бога.

Ауробиндо был совершенным определением  
Искателя единства с Богом.  
Шри Ауробиндо — абсолютное определение  
Бога Всевышнего.

В Бенгалии он был  
Любящим Индию,  
Пробуждающим Индию  
И служащим Индии.

В Пондичерри он стал  
Пророком Бога,  
Профессором Бога  
И раздающим Бога.

Ауробиндо видел мир.

Шри Ауробиндо сражался за мир,  
И он все еще делает это.

Его Жизнь Божественная —  
Это Бог, Песня  
Победы-устремления человека.

Его Савитри —  
Это человек, гонг  
Преобразования-проявления Бога.

Ауробиндо принял человеческие несовершенства,  
Как свои собственные.  
Бог принял Шри Ауробиндо,  
Чтобы Шри Ауробиндо считал Его Совершенство  
Своим собственным, очень близким.

Ауробиндо был  
Жизнью-храмом-красотой человечества.  
Шри Ауробиндо —  
Сердце-Аромат-Алтарь Божественности.

Шри Ауробиндо схвачен  
Как человеком, так и Богом:  
Человеком — для преобразования человека,  
Богом — для проявления Бога.

*Keynes Hall King's College,  
Университет Кембриджа.*

*1 ноября 2000*

